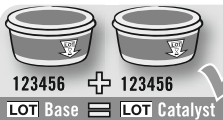
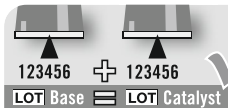


Ⓓ	Gebrauchsanweisung	5
Ⓖ	Instructions for use.....	13
Ⓕ	Mode d'emploi	21
Ⓔ	Instrucciones de uso	29
Ⓘ	Istruzioni per l'uso	37
Ⓟ	Instruções de uso	45
Ⓝ	Gebruiksaanwijzing	53
Ⓔ	Bruksanvisning	61
Ⓓ	Brugervejledning	69
Ⓝ	Bruksanvisning	77
Ⓕ	Käyttöohjeet.....	85



A



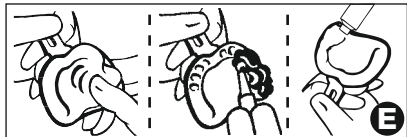
B



C



D



E

Description of applicational / packaging icons

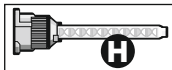
- A** = Only use pastes with same LOT No
- B** = Icon "Use of the special program at the Dynamix® speed Mixing Unit possible"
- C** = Mixing ratio
- D** = Mixing time
- E** = Extraoral working time
- F** = Intraoral working time
- G** = Time in mouth
- H** = Static mixing tip
- K** = Intraoral tip



F



G



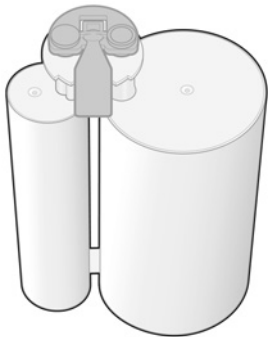
H



K

Flexitime[®]
Fast & Scan

Dynamix System, 380 ml



Dynamix Cartridge, 380 ml



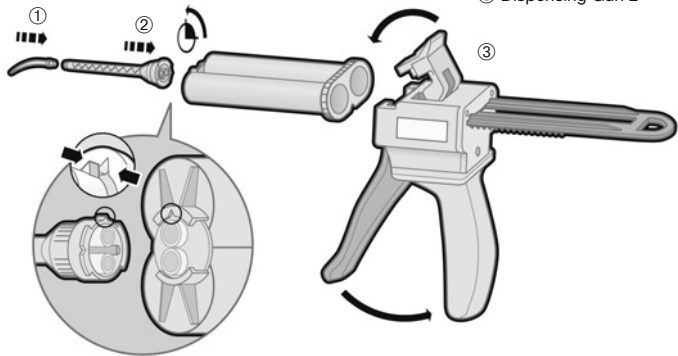
Dynamix Mixing Tip, yellow



Dynamix Fixation Ring

Cartridge System, 50 ml

- ① Intra Oral Tip
- ② Mixing Tip
- ③ Dispensing Gun 2



Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Silikonbasis, additionsvernetzend.

Das Flexitime Fast & Scan Sortiment ist ein ideal aufeinander abgestimmtes System und bietet mit seinen Varianten die Möglichkeit, für alle Abformtechniken individuell miteinander kombiniert zu werden.

Material

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Verpackung

Dose, 1:1, 2 x 300 ml

Kartusche, 5:1, 380 ml

Kartusche, 1:1, 50 ml

Kartusche, 5:1, 380 ml

Kartusche, 1:1, 50 ml

Kartusche, 1:1, 50 ml

Die Produkte des Flexitime Fast & Scan Sortimentes sind für das optische Erfassen ohne zusätzliche Oberflächenbehandlung, in für das Scannen von Abformmaterialien entwickelten Dentalscannern wie z. B. dem Laserscanner D 700 von 3 Shape, vorbereitet.

Nebenwirkungen

Überempfindlichkeiten gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden – Inhaltsstoffe sind im Verdachtsfall beim Hersteller zu erfragen.

Hinweise für den Gebrauch

Von der Verwendung in Kombination mit anderen Silikonmaterialien wird abgeraten.

Aus einer 50 ml Kartusche vor Aufsetzen eines Mixing Tip etwas Material ausdrücken. Nach Gebrauch den Mixing Tip als Verschluss auf der Kartusche belassen. Unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch Mixing Tip entfernen und neuen Mixing Tip aufsetzen. Mixing Tips und Intraoral Tips sind für den Einmalgebrauch bestimmt. Um Kreuzinfektionen zwischen Patienten zu vermeiden, müssen Mixing Tips und Intraoral Tips nach einmaligem Gebrauch entsorgt werden!

Bei allen additionsvernetzenden Silikonabformmaterialien kann es bei Kontakt mit Produkten, die aktiven Schwefel oder Stickstoff enthalten, sowie durch frisch gelegte Kompositfüllungen, -aufbauten zu Abbindestörungen kommen. Solche Produkte können unter anderem Latexhandschuhe, Abformmaterialien auf Polysulfid Basis, oder Retraktionslösungen sein.

Die Flexitime Abformmassen sollten zur Verarbeitung Raumtemperatur 23°C (73°F) aufweisen. Polyvinylsiloxane sind chemisch resistent. Ungehärtetes Material kann Kleidung verschmutzen. Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden.

Flexitime [®] Fast & Scan	Konsistenz	Produktfarbe		Mischzeit	Verarbeitungszeit extraoral* 23°C (73°F)	Verarbeitungszeit intraoral 35°C (95°F)	Mindestverweildauer im Mund	Zubehör	
		Base	Catalyst					Mixing Tips	Intraoral Tips
	EN ISO 4823			s	min:s	min:s	min:s		
Flexitime[®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 knetbar	grün	weiß	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime[®] Fast & Scan Dynamix Putty	Typ 0 knetbar	grün	weiß	auto	1:30**	—	2:00	dynamisch gelb 66035999	na
Flexitime[®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 schwerfließend	grün	weiß	auto	1:30	—	2:00	grün 66001989	—
Flexitime[®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 schwerfließend	grün	weiß	auto	1:30**	—	2:00	dynamisch gelb 66035999	na
Flexitime[®] Fast & Scan Medium Flow	Typ 2 mittelfließend	gelb	weiß	auto	1:30	0:30	2:00	gelb 66001988	gelb 66000782
Flexitime[®] Fast & Scan Light Flow	Typ 3 leichtfließend	orange	weiß	auto	1:30	0:30	2:00	gelb 66001988	gelb 66000782

* bezogen auf Raumtemperatur von 23°C (73°F), 50 % rel. Feuchte. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

** gemessen bei Verwendung des Dynamix[®] Mischgerätes von Kulzer

Die angegebenen Daten entsprechen unserem besten Wissen und beruhen auf internen Untersuchungen.

Optische Erfassung:

Die Qualität der Darstellung ist abhängig vom verwendeten Abformscanner. Die Empfehlungen des jeweiligen Herstellers zur Präparation der Zähne, sowie die Angaben zum Vorgehen bei der optischen Erfassung, sind zu beachten.

Modellherstellung:

Das Ausgießen der Abformung kann bereits 30 Min. nach Herausnahme aus dem Mund erfolgen, keine weiteren Zeiteinschränkungen. Der Abdruck ist dauerhaft lagerstabil.

Empfohlenes Modellmaterial:

Alle handelsüblichen Modellmaterialien sind einsetzbar.

Wir empfehlen:

Klasse III Gips, MOLDANO®

Klasse IV Gips, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanisierung:

Abformungen lassen sich galvanisch in üblichen Bädern verkupfern und versilbern.

Desinfizierung:

Abformungen können mit einer wässrigen Natriumhypochloritlösung (5,25%ig, bis zu 10 Minuten*) oder mit anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen behandelt werden. Bitte beachten Sie dabei die Desinfektions-/Verarbeitungsvorschriften der jeweiligen Hersteller.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Haftvermittlung:

Wir empfehlen die Verwendung unseres Universal Silicone Adhesives.

Lagerbedingungen:

Flexitime Fast & Scan Abformmassen nach dem Ablaufdatum nicht mehr verwenden.
Nicht über 25°C (77°F) lagern!

Dynamix System, 380 ml – step by step



Abb. 1
Verschlusskappe
entfernen
Kartusche ins
Mischgerät
einlegen



Abb. 2
Dynamix Mixing
Tip aufstecken

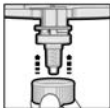


Abb. 3
Dynamix Fixation
Ring positionieren

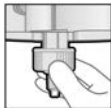


Abb. 4.1
Dynamix Fixation
Ring aufsetzen
über
Aussparungen
schieben

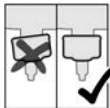


Abb. 4.2

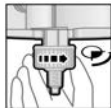


Abb. 5
durch ¼ Drehung
nach rechts
verriegeln

Einlegen der Dynamix Kartusche:

Angaben zur Handhabung des verwendeten Mischgerätes entnehmen Sie bitte den ausführlichen Anleitungen des jeweiligen Herstellers.

1. Ergreifen Sie die Lasche an der Verschlusskappe der Austrittsöffnungen und biegen diese um 90° nach oben, ohne dabei übertriebene Kraft aufzuwenden.
2. Nehmen Sie die Lasche zwischen Daumen und Zeigefinger während Sie die Kartusche mit der anderen Hand sicher halten und entfernen Sie die Verschlusskappe vollständig von der Kartusche. (Abb. 1)
3. Setzen Sie einen der beigefügten Dynamix Mixing Tips über die Austrittsöffnungen der Kartusche (Abb. 2)
4. Falls sich der Dynamix Mixing Tip nicht leicht aufsetzen lässt, überprüfen Sie, ob der zentrale interne Sechskant des Dynamix Mixing Tips korrekt auf den Sechskant der Antriebswelle ausgerichtet ist.
5. Wenn der Dynamix Mixing Tip korrekt platziert ist (Abb. 3), schieben Sie den Dynamix Fixation Ring bis zum Anschlag über den Dynamix Mixing Tip und drehen ihn nach rechts (1/4 Drehung) bis er sicher verriegelt ist. (Abb. 4.1, 4.2, 5)
6. Nach dem Ausbringen des Materials müssen die Kolben des Mischgerätes aus der Kartusche zurück gezogen werden, um andauernden Druck und somit das Nachfließen überschüssigen Materials aus dem Dynamix Mixing Tip zu vermeiden.

Hinweise für den sicheren Umgang mit dem Dynamix System

Die Dynamix Kartuschen sind schwer und können beim Herunterfallen beschädigt werden. Beschädigte Kartuschen dürfen nicht mehr verwendet werden.

Die Dynamix Kartuschen nur in Mischgeräten mit geschlossener Schutzklappe verwenden.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Füllstand der beiden Materialkomponenten angeglichen werden. Fördern Sie ca. 2–3 cm Material und werfen Sie diese Menge, bevor Sie mit der Füllung des Löffels beginnen. Bei Verwendung der Kartusche in verschiedenen Mischgeräten müssen nach jedem Gerätewechsel erneut 2–3 cm Material verworfen werden. Vor jeder Verwendung des Materials die Auslasskanäle der Kartusche auf Verstopfungen überprüfen. Am Ende eines Arbeitstages oder wenn das Mischgerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte die Kartusche aus dem Gerät entnommen werden und liegend, mit den durch Mischkanäle oder Verschlusskappe verschlossenen Austrittsöffnungen gelagert werden.

Nach Gebrauch den Dynamix Mixing Tip als Verschluss auf der Kartusche belassen. Unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch Dynamix Mixing Tip entfernen und neuen Dynamix Mixing Tip aufsetzen. Hierzu den Dynamix Fixation Ring abnehmen und für den neu aufgesetzten Mischer wieder verwenden.

Verwenden Sie nur zum Dynamix System gehörende Komponenten zur Dosierung und Mischung des Abformmaterials in Dynamix Kartuschen.

Überprüfen Sie regelmäßig die Systemkomponenten auf mechanische Beschädigungen und benutzen Sie nur intakte Teile.

Die entleerten Kartuschen können in den Sammelbehältern des dualen Systems Deutschland entsorgt, bzw. in das landesübliche Entsorgungssystem, das den Anforderungen der EU-Richtlinie 94/62/EC entspricht, der Kunststoff-Fraktion zugeführt werden.

Warn- und Sicherheitshinweise

Bei Kontakt mit den Augen mehrere Minuten mit Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Augenarzt aufsuchen.

Nicht verschlucken und einnehmen. Treten nach Verschlucken von Abformmaterial gesundheitliche Beschwerden auf, umgehend Arzt aufsuchen. In seltenen Fällen kann z.B. Darmverschluss auftreten.

Nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch durch zahnmedizinische Fachkräfte.

Stand: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Beschreibung der Anwendungs-/Packungssymbole

A = Nur Pasten mit gleicher LOT-Nr. verwenden

B = Symbol „Verwendung des Spezialprogramms am Dynamix® *speed*-Mischgerät möglich“

C = Mischverhältnis

D = Mischzeit

E = Verarbeitungszeit extraoral

F = Verarbeitungszeit intraoral

G = Verweildauer im Mund

H = Statischer Mischer

K = Intraoral Tip

Elastomeric, silicone-based precision impression material, addition-cured.

The Flexitime Fast & Scan range is an optimally matched system and its different types of material can be combined for all impression techniques to suit specific requirements.

Material

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Pack

Can, 1:1, 2 x 300 ml

Cartridge, 5:1, 380 ml

Cartridge, 1:1, 50 ml

Cartridge, 5:1, 380 ml

Cartridge, 1:1, 50 ml

Cartridge, 1:1, 50 ml

The Flexitime Fast & Scan range products are prepared without requiring additional surface treatment for optical scanning in dental scanners designed for scanning impression materials, such as the 3 Shape D 700 laser scanner.

Side effects

This product or one of its components may in particular cases cause hypersensitive reactions. If suspected, information on the ingredients can be obtained from the manufacturer.

Notes on use

Not to be used in conjunction with other silicone materials.

Dispense a small amount of material from a 50 ml cartridge before attaching a mixing tip.

After use, leave the mixing tip on the cartridge to keep it closed. Immediately before the

next use, remove the mixing tip and attach a new one. Mixing Tips and Intraoral Tips are

single-use products. To prevent cross-contamination between patients, Intraoral Tips must

be discarded after each use.

In all addition-curing silicone impression materials, the setting process may be affected by contact with products containing active sulphur or Nitrogen, or by fresh composite fillings or superstructures. These products include latex gloves, polysulphide impression materials, retraction solutions, etc.

Flexitime impression materials should be stored at room temperature 23°C (73°F) for processing. Polyvinyl siloxanes are chemically resistant. Material which has not set can soil clothing. Visually inspect for damage before use. Damaged products must not be used.

Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i>	Consistency	Product colour		Mixing time	Extraoral Working time* 23°C (73°F)	Intraoral Working time 35°C (95°F)	Min. time in mouth	Accessories	
		Base	Catalyst					Mixing Tips	Intraoral Tips
	EN ISO 4823			s	min:s	min:s	min:s		
Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i> Easy Putty	Typ 0 mouldable	green	white	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i> Dynamix Putty	Type 0 mouldable	green	white	auto	1:30**	—	2:00	dynamic yellow 66035999	Na
Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i> Heavy Tray	Typ 1 heavy bodied	green	white	auto	1:30	—	2:00	green 66001989	—
Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i> Dynamix Heavy Tray	Typ 1 heavy bodied	green	white	auto	1:30**	—	2:00	dynamic yellow 66035999	Na
Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i> Medium Flow	Type 2 medium bodied	yellow	white	auto	1:30	0:30	2:00	yellow 66001988	yellow 66000782
Flexitime [®] <i>Fast & Scan</i> Light Flow	Type 3 light bodied	orange	white	auto	1:30	0:30	2:00	yellow 66001988	yellow 66000782

* at room temperature of 23°C (73°F), 50 % rel. humidity. Higher temperatures shorten, lower temperatures prolong these times.

** measured using the Dynamix[®] mixer from Kulzer

The data above is accurate to the best of our knowledge and is based on internal test results.

Optical scanning:

The quality of the result depends on the impression scanner. Follow the manufacturer's recommendations for preparation of teeth and the instructions for the optical scanning procedure.

Model fabrication:

The impression can be cast 30 minutes after removal from the mouth – there are no other time constraints. The impression is stable in long-term storage.

Recommended model material:

All standard model materials can be used.

We recommend:

Class III plaster, MOLDANO®

Class IV plaster, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Electroplating:

Impressions can be electroplated with copper and silver in conventional baths.

Disinfection:

Impressions can be treated with an aqueous sodium hypochlorite solution (5.25 %, for up to 10 minutes*) or with other disinfectant solutions suitable for silicones. When doing so, please observe the disinfection/processing instructions issued by the relevant manufacturers.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Adhesion:

We recommend using our Universal Silicone Adhesive.

Storage conditions:

Do not use Flexitime Fast & Scan impression materials if the expiry date has elapsed.
Do not store above 25°C (77°F).

Dynamix system, 380 ml – step by step



Fig. 1
Remove cap
Insert cartridge
into the mixer



Fig. 2
Attach Dynamix
Mixing Tip

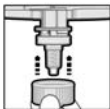


Fig. 3
Position Dynamix
fixation ring

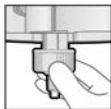


Fig. 4.1
Attach Dynamix
fixation ring
Slide over
recesses

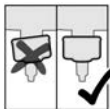


Fig. 4.2



Fig. 5
Lock by giving
a ¼ turn
clockwise

Inserting the Dynamix cartridge:

For information on how to handle the mixer being used please refer to the detailed instructions issued by the relevant manufacturer.

1. Hold the tab on the cap of the outlets and bend it upwards through 90° without applying any excessive force.
2. Take the tab between your thumb and index finger whilst you hold it securely with your other hand and remove the cap from the cartridge completely. (Fig. 1)
3. Place one of the enclosed Dynamix Mixing Tips over the outlets of the cartridge. (Fig. 2)
4. If it proves difficult to attach the Dynamix mixing tip, check to make sure that the central internal hexagon of the Dynamix mixing tip is properly aligned with the hexagon of the drive spindle.
5. When the Dynamix mixing tip is in the correct position (Fig. 3), push the Dynamix fixation ring over the Dynamix mixing tip until it stops and turn it clockwise (1/4 turn) until it is securely locked in place. (Figs. 4.1, 4.2 and 5)
6. When the material has been dispensed, retract the mixer plungers from the cartridge in order to avoid continuous pressure and thus prevent excess material from continuing to emerge from the Dynamix mixing tip.

Notes about safe use of the Dynamix System

Dynamix cartridges are heavy and can be damaged if they are dropped.

Damaged cartridges must no longer be used.

Only use Dynamix cartridges in mixers with a closed protective flap.

Before using for the first time, adjust the levels of the two material components. Dispense approx. 2 – 3 cm material and discard this amount before starting to fill the tray. When the cartridge is used in different mixers, 2 – 3 cm of material has to be discarded after each device change. Each time before you use the material check the outlet channels of the cartridge for blockages.

At the end of a working day or if the mixer is not going to be used for a lengthy period, remove the cartridge from the device and store it in a horizontal position with the outlets closed off by the mixing tip or cap.

After use, leave the Dynamix mixing tip on the cartridge to keep it closed. Immediately before the next use, remove the Dynamix mixing tip and attach a new one. To do so, detach the Dynamix fixation ring and use it again for the new mixer attached.

Only use Dynamix System components for dispensing and mixing the impression material in Dynamix cartridges.

Check the system components for physical damage on a regular basis and only use components which are intact.

Empty cartridges must be disposed of safely in accordance with the EU directive 94/62/EC.

Warnings and safety instructions

If material comes into contact with the eyes, rinse it out with water for several minutes. If symptoms persist, consult an eye specialist.

Do not swallow and ingest. If health problems arise after swallowing impression material, seek medical attention immediately. Intestinal blockage may arise in rare cases.

Only to be used by dentists and for its intended use.

Dated: 2014-08

Description of applicational / packaging icons

A = Only use pastes with same LOT No

B = Icon "Use of the special program at the
Dynamix® *speed* Mixing Unit possible"

C = Mixing ratio

D = Mixing time

E = Extraoral working time

F = Intraoral working time

G = Time in mouth

H = Static mixing tip

K = Intraoral tip

Matériau d'empreinte de précision élastomère à base de silicone, réticulant par addition.

La gamme Flexitime Fast & Scan est un ensemble de produits idéalement adaptés les uns aux autres et offre avec ses différentes viscosités la possibilité de les combiner selon les cas pour réaliser toutes les techniques de prise d'empreinte.

Matériau

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Conditionnement

Pots, 1:1, 2 x 300 ml

Cartouche, 5:1, 380 ml

Cartouche, 1:1, 50 ml

Cartouche, 5:1, 380 ml

Cartouche, 1:1, 50 ml

Cartouche, 1:1, 50 ml

La préparation des produits de la gamme Flexitime Fast & Scan ne nécessite aucun traitement de surface additionnel pour le balayage optique dans les scanners conçus pour le balayage des matériaux d'empreinte tels que le scanner laser 3 Shape D 700.

Effets secondaires

Ce produit ou l'un de ses composants peut dans certains cas provoquer des réactions allergiques. En cas de doute, des informations plus précises à propos des ingrédients peuvent être obtenues auprès du fabricant.

Conseils pratiques

Il est déconseillé d'utiliser ces produits en combinaison avec d'autres matériaux à base de silicone.

Refermer les pots avec soin après emploi. Ne pas permuter les bouchons, couvercles, cuillères de dosage. Lors de l'utilisation d'une cartouche de 50 ml, extruder un peu de matériau avant la mise en place de l'embout mélangeur. Après utilisation, laisser l'embout mélangeur sur la cartouche en guise d'obturateur. Enlever l'embout mélangeur juste avant la nouvelle utilisation et remettre un nouvel embout mélangeur. Les embouts mélangeurs et les embouts intra-oraux sont à usage unique. Afin de prévenir une contamination croisée entre les patients, les embouts intra-oraux doivent être éliminés après emploi.

Dans tous les matériaux d'empreinte à base de silicone polymérisant par addition, la prise peut être altérée par le contact avec des produits contenant du soufre ou de l'azote actif ainsi qu'en cas d'obturations en composite ou de reconstitutions coronaires récentes. Ces produits comprennent les gants en latex, les matériaux d'empreinte en polysulfure, les solutions de rétraction, etc.

Les matériaux d'empreinte Flexitime doivent être à température ambiante 23°C (73°F) pour la mise en œuvre.

Les matériaux vinyl polysiloxanes sont chimiquement résistants. Le matériau non polymérisé peut tacher les vêtements. Prière de bien vouloir vérifier avant la première utilisation que le produit n'est pas endommagé. Il ne faut en aucun cas utiliser des produits endommagés.

Flexitime [®] Fast & Scan	Consistance EN ISO 4823	Couleur du produit		Temps de mélange s	Temps de travail extra-oral* 23°C (73°F) min:s	Temps de travail intra-oral 35°C (95°F) min:s	Temps de passage en bouche minimum min:s	Accessoires	
		Base	Catalyseur					Embouts mélangeurs	Embouts intra-oraux
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 malléable	vert	blanc	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Type 0 malléable	vert	blanc	auto	1:30**	—	2:00	jaunes dynamique 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 forte	vert	blanc	auto	1:30	—	2:00	vert 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 forte	vert	blanc	auto	1:30**	—	2:00	jaunes dynamique 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Type 2 moyenne	jaune	blanc	auto	1:30	0:30	2:00	jaunes 66001988	jaunes 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Type 3 basse	orange	blanc	auto	1:30	0:30	2:00	jaunes 66001988	jaunes 66000782

** ces données s'entendent à une température ambiante de 23°C (73°F) et une humidité relative de 50 %. Des températures plus élevées raccourcissent le temps de prise; des températures plus basses l'allongent.

** mesuré avec la machine de mélange Dynamix[®] de Kulzer

Les données sont fournies selon nos meilleures connaissances et sont basées sur des résultats de tests internes.

Balayage optique :

La qualité du résultat dépend du scannage de l'empreinte. Suivez les recommandations du fabricant pour la préparation des dents et les instructions pour le balayage optique.

Fabrication du modèle :

L'empreinte peut être coulée 30 minutes après avoir été retirée de la bouche – il n'y a aucune autre contrainte de temps. L'empreinte est stable à long terme.

Matériau recommandé pour réaliser le modèle :

Tous les matériaux destinés à la réalisation de modèles disponibles dans le commerce peuvent être utilisés.

Nous recommandons :

du plâtre de classe III, MOLDANO®

du plâtre de classe IV, MOLDASTONE® / MOLDASYNT®

Galvanisation :

Les empreintes sont aptes à l'électrodéposition de cuivre ou d'argent à l'aide des bains galvaniques classiques.

Désinfection :

Les empreintes peuvent être traitées à l'aide d'une solution aqueuse d'hypochlorite de sodium (solution à 5,25 %, jusqu'à 10 minutes*) ou à l'aide d'autres solutions désinfectantes compatibles avec le silicone. Pour cela, veuillez vous conformer aux prescriptions de chaque fabricant concernant la désinfection et la manipulation du produit.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Adhésif pour porte-empreinte :

Nous recommandons l'utilisation de notre adhésif universel pour silicones.

Conditions de stockage :

Les matériaux d'empreinte Flexitime Fast & Scan ne doivent pas être utilisés après la date de péremption.

Ne pas dépasser 25°C (77°F)!

Dynamix System, 380 ml – étape par étape



Fig. 1 :
Retirer le bouchon d'obturation, installer la cartouche dans la machine de mélange.



Fig. 2 :
Placer un embout mélangeur Dynamix.

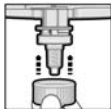


Fig. 3 :
Présenter la bague de fixation Dynamix

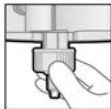


Fig. 4.1 :
Placer la bague de fixation Dynamix en la faisant glisser par les évidements.

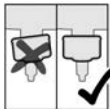


Fig. 4.2



Fig. 5 :
Verrouiller en effectuant $\frac{1}{4}$ de tour vers la droite

Insertion de la cartouche Dynamix :

Veuillez respecter les instructions concernant le maniement de la machine de mélange utilisée. Pour cela, consultez le mode d'emploi détaillé du fabricant correspondant.

1. Saisir la languette du bouchon d'obturation des orifices de sortie du produit et plier cette dernière de 90° vers le haut sans exercer de force excessive.
2. Saisissez la languette entre votre pouce et votre index tout en la maintenant fermement avec l'autre main et retirez le bouchon de la cartouche complètement (fig. 1).
3. Placez un des embouts mélangeurs Dynamix joints sur les orifices de sortie de la cartouche (fig. 2).
4. En cas de difficulté à fixer l'embout mélangeur, contrôlez que l'hexagone interne central de l'embout mélangeur Dynamix est correctement aligné avec l'hexagone de la broche motrice.
5. Lorsque l'embout mélangeur Dynamix est correctement positionné (fig. 3), poussez la bague de fixation Dynamix sur l'embout mélangeur Dynamix jusqu'à la butée et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (1/4 tour) pour la verrouiller (fig. 4.1, 4.2 et 5).
6. Après extrusion du matériau, remettre les pistons de la machine de mélange en position arrière de départ pour éviter une pression continue et de ce fait un écoulement excédentaire de matériau de l'embout mélangeur.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système Dynamix

Les cartouches Dynamix sont lourdes et peuvent être endommagées en tombant.

Les cartouches endommagées ne doivent plus être utilisées.

Les cartouches Dynamix doivent uniquement être utilisées dans des machines de mélange munies d'un capot de sécurité fermé.

Avant la première utilisation, ajustez les niveaux des deux composants du matériau. Extrudez environ 2 à 3 cm de matériau et jetez-les avant de remplir le porte-empreinte. Si une cartouche

est utilisée dans différents mélangeurs, il convient d'éliminer 2 à 3 cm de matériau lors de chaque changement d'appareil. Chaque fois que vous utilisez le matériau, vérifiez que les orifices de sortie de la cartouche ne sont pas bouchés.

À la fin de la journée de travail ou quand la machine de mélange reste inutilisée pendant une période de temps assez longue, il convient d'extraire la cartouche de l'appareil et de la stocker en position horizontale, les orifices de sortie étant fermés par un embout mélangeur ou le bouchon d'obturation.

Après utilisation, laissez l'embout mélangeur Dynamix sur la cartouche en guise de bouchon.

Immédiatement avant l'utilisation suivante, retirez l'embout mélangeur Dynamix et fixez-en un neuf.

Pour cela, retirez la bague de fixation Dynamix et réutilisez-la pour le nouvel embout.

Pour le dosage et le mélange des matériaux d'empreinte en cartouches Dynamix, utiliser exclusivement des embouts et accessoires appartenant au système Dynamix. Contrôler régulièrement les éléments du système pour s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage mécanique et n'employer que des éléments intacts. Les cartouches vides peuvent être déposées dans les conteneurs d'élimination des déchets en matière plastique, selon les exigences de la Directive européenne 94/62/CE relative aux emballages en plastique.

Avertissements et consignes de sécurité

En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau pendant plusieurs minutes. Si les symptômes persistent, consulter un ophtalmologue. Ne pas avaler ni ingérer. Si des problèmes de santé apparaissent après l'ingestion de matériaux d'empreinte, consulter immédiatement un médecin. Une occlusion intestinale ou d'autres troubles peuvent survenir, même si cela est peu probable.

Ne doit être utilisé que pour une application conforme aux dispositions et uniquement par des chirurgiens-dentistes.

Mise à jour de l'information: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Description des symboles d'utilisation/d'emballage

A = Utiliser exclusivement des pâtes présentant le même n° de LOT

B = Symbole « Utilisation possible du programme spécial sur la machine de mélange Dynamix® speed »

C = Ratio de mélange

D = Temps de mélange

E = Temps de travail extra-oral

F = Temps de travail intra-oral

G = Temps (de prise) en bouche

H = Embout mélangeur statique

K = Embout intra-oral

Material elastomérico para impresiones de precisión con base de silicona, polimerizable por adición.

La gama Flexitime Fast & Scan es un sistema cuyos componentes están perfectamente adaptados entre sí, y sus diferentes variantes permiten también combinarse individualmente para todas las técnicas de impresión.

Material

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Presentación

Frasco, 1:1, 2x300 ml

Cartucho, 5:1, 380 ml

Cartucho, 1:1, 50 ml

Cartucho, 5:1, 380 ml

Cartucho, 1:1, 50 ml

Cartucho, 1:1, 50 ml

La gama de productos Flexitime Fast & Scan no precisa ningún tratamiento de superficie adicional para su exploración óptica en los escáneres dentales para materiales de impresión, como el escáner láser D700 de 3 Shape.

Efectos secundarios

Este producto o cualquiera de sus elementos pueden, en casos aislados, causar reacciones alérgicas. En caso de duda, puede solicitar información sobre los componentes al fabricante.

Indicaciones de uso

Se desaconseja su empleo en combinación con otros materiales de silicona.

Cierre bien los frascos después del uso. No intercambie los cierres, tapas ni cucharillas de dosificación. Antes de colocar la punta de mezclado, expulse algo de material del cartucho de 50 ml. Después del uso, deje la punta de mezclado en el cartucho a modo de cierre. Inmediatamente antes del siguiente uso, retire la punta de mezclado y sustitúyala por una nueva. Las puntas de mezcla y las puntas intraorales son productos de un solo uso. Al fin de evitar la contaminación cruzada entre pacientes, las puntas intraorales deben desecharse después de cada uso.

En todos los materiales de impresión de silicona que fragua por adición pueden producirse alteraciones del fraguado en caso de contacto con productos que contengan azufre o nitrógeno activos, o de obturaciones o reconstrucciones básicas de composite recién efectuadas. Estos productos pueden ser guantes de látex, materiales de impresión de polisulfuro, soluciones de retracción, etc.

Los materiales de impresión Flexitime deben conservarse a temperatura ambiente 23°C (73°F) para su procesamiento.

Los polivinilsiloxanos son resistentes a los productos químicos. El material no fraguado puede manchar la ropa. Antes de la primera utilización, realizar una inspección visual para detectar posibles daños en el producto. No utilizar productos dañados.

Flexitime [®] Fast & Scan	Consistencia EN ISO 4823	Color del producto		Tiempo de mezcla s	Tiempo de trabajo fuera de la boca* 23°C (73°F) min:s	Tiempo de trabajo dentro de la boca 35°C (95°F) min:s	Tiempo mínimo de permanencia en la boca min:s	Accesorios	
		Base	Catalizador					Mixing Tips	Intraoral Tips
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 maleable	verde	blanco	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Tipo 0 maleable	verde	blanco	auto	1:30**	—	2:00	amarillo dinámico 66035999	ND
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 denso	verde	blanco	auto	1:30	—	2:00	verde 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 denso	verde	blanco	auto	1:30**	—	2:00	amarillo dinámico 66035999	ND
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Tipo 2 semidenso	amarillo	blanco	auto	1:30	0:30	2:00	amarillo 66001988	amarillo 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Tipo 3 fluido	naranja	blanco	auto	1:30	0:30	2:00	amarillo 66001988	amarillo 66000782

* referidos a temperatura ambiente de 23°C (73°F) y a una humedad relativa de 50 % temperatura más elevadas acortan estos tiempos y más bajas los prolongan.

** medido con el mezclador Dynamix[®] de Kulzer

A nuestro saber y entendimiento, los datos facilitados son exactos y se basan en resultados de pruebas internas.

Exploración óptica:

La calidad del resultado depende del escáner de impresión. Siga las recomendaciones del fabricante para la preparación de los dientes y las instrucciones del procedimiento de exploración óptica.

Elaboración de los modelos:

La impresión puede colgarse 30 minutos después de retirarla de la boca. No existen más restricciones temporales. La impresión se mantiene estable cuando se almacena a largo plazo.

Material recomendado para los modelos:

Pueden utilizarse todos los materiales para modelos habituales en el mercado.

Recomendamos los siguientes:

Escayola de clase III, MOLDANO®

Escayola de clase IV, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanizado:

Las impresiones pueden cobrarse o platearse galvánicamente mediante los baños habituales.

Desinfección:

Las impresiones pueden tratarse con una solución acuosa de hipoclorito sódico (al 5,25%, hasta 10 minutos*) u otras soluciones desinfectantes aptas para siliconas. Observe las normas de desinfección / utilización del fabricante correspondiente.

*(documento de la Sociedad Alemana de Odontología y Medicina Oral DGZMK 3/93 V1.0)

Agente de adhesión:

Recomendamos utilizar nuestro producto Universal Silicone Adhesive.

Condiciones de almacenamiento:

Las pastas para impresión Flexitime Fast & Scan no deben utilizarse después de la fecha de caducidad.

No almacenar a una temperatura mayor de 25°C (77°F).

Sistema Dynamix, 380 ml: paso a paso



Fig. 1
Quite la tapa de cierre
Introduzca el cartucho en el aparato mezclador



Fig. 2
Coloque la punta de mezclado Dynamix

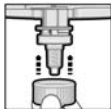


Fig. 3
Sitúe en posición el anillo de fijación Dynamix

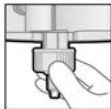


Fig. 4.1
Coloque el anillo de fijación Dynamix deslizándolo sobre las muescas

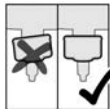


Fig. 4.2



Fig. 5
Fijelo girándolo ¼ de vuelta hacia la derecha

Introducción del cartucho Dynamix:

Consulte las instrucciones de uso del aparato mezclador empleado en las instrucciones detalladas del fabricante correspondiente.

1. Agarre la pestaña de la tapa de los orificios de salida y dóblela hacia arriba 90° sin ejercer una fuerza excesiva.
2. Sujete la pestaña con los dedos pulgar e índice mientras la asegura con la otra mano y retire completamente el capuchón del cartucho. (Fig. 1)
3. Sitúe una de las puntas de mezcla Dynamix adjuntas sobre los orificios de salida del cartucho. (Fig. 2)
4. Si tiene dificultades para colocar la punta de mezcla Dynamix, compruebe que el hexágono central interno de la punta de mezcla Dynamix esté correctamente alineado con el hexágono del husillo de control.
5. Cuando la punta de mezcla Dynamix se encuentre en la posición correcta (Fig. 3), empuje el anillo de fijación Dynamix por la punta de mezcla Dynamix hasta que se detenga, y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (1/4 de vuelta) hasta que quede bien fijado en su sitio. (Figuras 4.1, 4.2 y 5)
6. Cuando el material ya se ha dispensado, retire los émbolos de mezcla del cartucho para evitar una presión continua y prevenir así que el exceso de material siga saliendo de la punta de mezcla Dynamix.

Indicaciones para el manejo seguro del sistema Dynamix

Los cartuchos Dynamix son pesados y pueden dañarse al caer.

No utilice cartuchos dañados.

Los cartuchos Dynamix sólo deben utilizarse en aparatos mezcladores con tapa protectora cerrada.

Antes de usar por primera vez, ajuste los niveles de los dos componentes materiales. Dispense aproximadamente 2–3 cm de material y deséchelo antes de empezar a llenar la bandeja. Cuando el cartucho se usa en diferentes mezcladores, deben desecharse 2–3 cm de material después de cada cambio de dispositivo. Antes de utilizar el material, revise siempre los canales de salida del cartucho para detectar atascos.

Al final de la jornada de trabajo, o si el aparato mezclador no va a utilizarse durante un periodo prolongado, conviene sacar el cartucho del aparato y guardarlo en posición horizontal, con los orificios de salida cerrados con la punta de mezclado o la tapa.

Después de su uso, coloque la punta de mezcla Dynamix en el cartucho para mantenerlo cerrado. Inmediatamente antes del siguiente uso, retire la punta de mezcla Dynamix y coloque una nueva. Para hacerlo, retire el anillo de fijación Dynamix y vuélvalo a utilizar para el nuevo mezclador suministrado.

Para la dosificación y mezclado del material de impresión en cartuchos Dynamix deben utilizarse exclusivamente componentes pertenecientes al sistema Dynamix.

Compruebe periódicamente que los componentes del sistema no presenten daños mecánicos y utilice únicamente componentes intactos.

Los cartuchos vacíos pueden desecharse como envases en los sistemas de recogida de residuos que cumplan los requisitos de la Directiva Comunitaria 94/62/CE.

Advertencias e indicaciones de seguridad

En caso de contacto con los ojos, lavarlos con agua durante varios minutos. Si persisten las molestias, acuda a un oftalmólogo.

No ingerir ni tragar. En caso de que se produzcan molestias después de la ingestión de material de moldeado, solicitar atención médica. En ocasiones excepcionales puede producirse, por ejemplo, una obstrucción intestinal.

Solo para el uso previsto por parte de personal especializado en odontología.

Revisión: 2014-08

Description of applicational / packaging icons

Descripción de los símbolos de la aplicación / empaquetado

A = Use solo pastas con el mismo N.º de LOTE

B = Símbolo "Es posible el uso del programa especial mezclado en la Dynamix® speed"

C = Proporción de mezcla

D = Tiempo de mezcla

E = Tiempo de trabajo fuera de la boca

F = Tiempo de trabajo dentro de la boca

G = Tiempo en la boca

H = Punta de mezcla estática

K = Punta de mezcla intraoral

Materiale per impronta di precisione elastomerico a base di silicone per addizione.

La gamma Flexitime Fast & Scan rappresenta un sistema perfettamente coordinato e, grazie alle sue varianti, offre la possibilità di combinazioni individuali per tutte le tecniche di presa d'impronta.

Materiale

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Confezione

Barattolo, 1:1, 2 x 300 ml

Cartuccia, 5:1, 380 ml

Cartuccia, 1:1, 50 ml

Cartuccia, 5:1, 380 ml

Cartuccia, 1:1, 50 ml

Cartuccia, 1:1, 50 ml

I prodotti della gamma Flexitime Fast & Scan vengono preparati senza trattamenti superficiali aggiuntivi per la scansione ottica in scanner per uso dentale studiati per la scansione di materiali da impronta, ad esempio lo scanner laser D 700 prodotto da 3 Shape.

Effetti indesiderati

Questo prodotto o i suoi componenti possono causare reazioni allergiche in determinati casi. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore per informazioni sui componenti.

Avvertenze per l'uso

Si sconsiglia di utilizzare il prodotto in combinazione con altri materiali a base di silicone.

Dopo l'uso chiudere accuratamente il barattolo. Non scambiare i coperchi nè i cucchiari dosatori. Prima di applicare il puntale di miscelazione far uscire un po' di materiale dalla cartuccia da 50 ml. Dopo l'uso lasciare il puntale di miscelazione sulla cartuccia come chiusura. Rimuovere il puntale di miscelazione subito prima dell'uso e sostituirlo con uno nuovo. I puntali di miscelazione e i puntali intraorali sono prodotti monouso. Per impedire la contaminazione crociata fra i pazienti, smaltire i puntali intraorali dopo ogni utilizzo.

Il processo di indurimento di tutti i materiali da impronta in silicone per addizione può essere influenzato dal contatto con prodotti contenenti zolfo o azoto oppure da otturazioni in composito appena eseguite o da sovrastrutture. Questi prodotti possono includere guanti in lattice, materiali da impronta a base di polisolfuri, soluzioni per retrazione gengivale, ecc.

I materiali per impronta Flexitime vanno conservati a temperatura ambiente 23°C (73°F) per la lavorazione.

I polivinilsilossani sono chimicamente resistenti. Il materiale non indurito può sporcare i capi di abbigliamento. Prima del primo utilizzo, effettuare un controllo visivo per escludere eventuali danni dei contenitori. Non utilizzare i prodotti se sono danneggiati.

Flexitime [®] Fast & Scan	Consistenza EN ISO 4823	Colore del materiale		Tempo di miscelazione s	Tempo di lavorazione in sede extraorale* 23°C (73°F) min:s	Tempo di lavorazione in sede intraorale 35°C (95°F) min:s	Permanenza min. nel cavo orale min:s	Accessori	
		Base	Cataliz.					Mixing Tips	Intraoral Tips
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 plasmabile	verde	bianco	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Tipo 0 plasmabile	verde	bianco	auto	1:30**	—	2:00	giallo dinamico 66035999	—
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 a consistenza alta	verde	bianco	auto	1:30	—	2:00	verde 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 a consistenza alta	verde	bianco	auto	1:30**	—	2:00	giallo dinamico 66035999	—
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Tipo 2 a media viscosità	giallo	bianco	auto	1:30	0:30	2:00	giallo 66001988	giallo 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Tipo 3 a bassa viscosità	arancio	bianco	auto	1:30	0:30	2:00	giallo 66001988	giallo 66000782

* riferito a temperatura ambiente 23°C (73°F), 50 % di umidità. Temperature più elevate accorciano i tempi di lavorazione; temperature più basse allungano i tempi di lavorazione.

** misurato con il miscelatore Dynamix[®] di Kulzer

I dati sopra riportati sono al meglio delle nostre conoscenze e si basano su risultati di test interni.

Scansione ottica:

La qualità del risultato dipende dallo scanner utilizzato. Rispettare le raccomandazioni del produttore per la preparazione dei denti e le istruzioni per la procedura di scansione ottica.

Realizzazione del modello:

L'impronta può essere colata 30 minuti dopo l'estrazione dal cavo orale. Non sono previste altre limitazioni di tempo. L'impronta è stabile per la conservazione a lungo termine.

Materiale raccomandato per la realizzazione del modello:

Possono essere utilizzati tutti i comuni materiali per la realizzazione di modelli.

Consigliamo:

Gesso di classe III, MOLDANO®

Gesso di classe IV, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanizzazione:

Le impronte possono essere sottoposte a ramatura e argentatura galvanica in comuni bagni.

Disinfezione:

Le impronte possono essere trattate con una soluzione acquosa di ipoclorito di sodio (al 5,25%, fino a 10 minuti*) oppure con altre soluzioni disinfettanti adeguate per siliconi. Si prega di rispettare le istruzioni per la disinfezione/lavorazione fornite dal rispettivo produttore.

*(DGZMK – Società Tedesca di Odontoiatria, Ortodonzia e Gnatologia – 3/93 V1.0)

Applicazione dell'adesivo:

Consigliamo di utilizzare il nostro Universal Silicone Adhesive.

Condizioni di conservazione:

Non utilizzare il materiale da impronta Flexitime Fast & Scan dopo la data di scadenza.
Non tenere a temperatura superiore a 25°C (77°F).

Sistema Dynamix, 380 ml – step by step



Fig. 1
Rimuovere il tappo della cartuccia e inserire la cartuccia nel dispositivo di miscelazione.



Fig. 2
Applicare il Puntale di Miscelazione Dynamix.

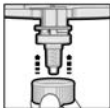


Fig. 3
Posizionare l'Anello di Fissaggio Dynamix.

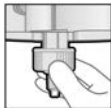


Fig. 4.1
Applicare l'Anello di Fissaggio Dynamix e spingerlo sui corrispondenti fori.

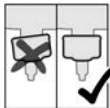


Fig. 4.2

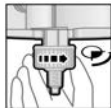


Fig. 5
Bloccarlo ruotandolo di ¼ di giro verso destra.

Inserimento della cartuccia Dynamix:

I dati relativi all'uso del dispositivo di miscelazione sono riportati nelle corrispondenti istruzioni dettagliate del produttore.

1. Afferrare la linguetta del tappo di chiusura dei fori di uscita e piegarla verso il basso di 90° senza esercitare eccessiva forza.
2. Prendere la linguetta fra il pollice e l'indice mentre la si tiene saldamente con l'altra mano, quindi rimuovere completamente il cappuccio dalla cartuccia. (Fig. 1)
3. Posizionare uno dei puntali di miscelazione Dynamix in dotazione sull'uscita della cartuccia. (Fig. 2)
4. In caso di difficoltà nell'applicazione del puntale di miscelazione Dynamix, controllare che l'esagono interno centrale del puntale di miscelazione Dynamix sia correttamente allineato con l'esagono del mandrino di azionamento.
5. Quando il puntale di miscelazione Dynamix è in posizione corretta (Fig. 3), spingere l'anello di fissaggio Dynamix sul puntale di miscelazione Dynamix finché non si arresta, quindi ruotarlo in senso orario (1/4 di giro) fino a bloccarlo saldamente in posizione. (Fig. 4.1, 4.2 e 5)
6. Una volta erogato il materiale, retrainare i pistoni del miscelatore dalla cartuccia per evitare una costante pressione e impedire quindi che continui a fuoriuscire eccessivo materiale dal puntale di miscelazione Dynamix.

Avvertenze per l'uso sicuro del Sistema Dynamix

Le cartucce Dynamix sono pesanti e possono danneggiarsi se cadono.

Non utilizzare più le cartucce se sono danneggiate.

Utilizzare le cartucce Dynamix solo in dispositivi di miscelazione con coperchio di protezione chiuso.

Prima del primo utilizzo, regolare i livelli dei due componenti del materiale. Erogare circa 2–3 cm di materiale e gettare questa quantità prima di iniziare a riempire il portaimpronte. Se la cartuccia viene utilizzata in diversi miscelatori, gettare 2–3 cm del materiale ad ogni cambio del dispositivo. Ogni volta che si utilizza il materiale, controllare i canali di uscita della cartuccia per accertarsi che non vi siano ostruzioni.

Al termine della giornata di lavoro oppure quando il dispositivo di miscelazione non viene utilizzato per un periodo prolungato, occorre estrarre la cartuccia dal dispositivo e riporla con i fori di uscita chiusi con il Puntale di Miscelazione oppure il corrispondente tappo di chiusura.

Dopo l'uso, lasciare il puntale di miscelazione Dynamix sulla cartuccia per tenerla chiusa.

Subito prima dell'uso successivo, rimuovere il puntale di miscelazione Dynamix e applicarne uno nuovo.

A tal fine staccare l'anello di fissaggio Dynamix e utilizzarlo di nuovo per il nuovo miscelatore collegato.

Utilizzare esclusivamente componenti appartenenti al Sistema Dynamix per dosare e miscelare il materiale da impronta in cartucce Dynamix.

Verificare regolarmente i componenti del sistema per escludere la presenza di eventuali danni e utilizzare esclusivamente parti integre.

Le cartucce vuote possono essere smaltite nei cassonetti per la raccolta differenziata della plastica secondo il sistema di smaltimento locale conforme ai requisiti della Direttiva UE 94/62/EC.

Avvertenze di pericolo e sicurezza

In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua per diversi minuti. Se persistono i disturbi, consultare un oculista.

Non ingerire né inalare. Se, in seguito ad ingestione del materiale per impronta, si manifestano dei disturbi, consultare immediatamente un medico. In rari casi può verificarsi, ad esempio, un'occlusione intestinale.

Utilizzo riservato esclusivamente a personale odontoiatrico qualificato in conformità con la rispettiva finalità d'uso.

Aggiornamento al: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Descrizione delle icone relative all'applicazione/icone sulla confezione

- | | |
|---|--|
| A = Utilizzare esclusivamente paste con lo stesso numero di lotto | E = Tempo di lavorazione in sede extraorale |
| B = Icona "Possibile utilizzo del programma speciale nel miscelatore Dynamix® <i>speed</i> " | F = Tempo di lavorazione in sede intraorale |
| C = Rapporto di miscelazione | G = Permanenza nel cavo orale |
| D = Tempo di miscelazione | H = Puntale di miscelazione statico |
| | K = Puntale intraorale |

Material elastômero para moldagens precisas, à base de silicone.

A gama Flexitime Fast & Scan é um sistema idealmente integrado e oferece, com as suas várias opções, a possibilidade de combinações que permitem atender todas as técnicas de moldagem.

Material

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Embalagem

Pote, 1:1, 2x300 ml

Cartucho, 5:1, 380 ml

Cartucho, 1:1, 50 ml

Cartucho, 5:1, 380 ml

Cartucho, 1:1, 50 ml

Cartucho, 1:1, 50 ml

Os produtos da linha Flexitime Fast & Scan não necessitam de tratamento adicional de superfície para escaneamento óptico por escâneres odontológicos próprios para leitura de moldes, tais como o leitor a laser 3 Shape D 700.

Efeitos colaterais

Este produto ou algum de seus componentes pode provocar reações alérgicas em casos isolados. Em caso de suspeita, contate o fabricante para obter informações sobre a composição.

Indicações de uso

Não é recomendado o uso em conjunto com outros materiais a base de silicone.

Fechar os potes cuidadosamente após a utilização. Não trocar tampas/colheres dosadoras.

Antes de encaixar a ponta misturadora, dispense uma pequena quantidade de material dos cartuchos de 50 ml. Após a utilização, deixar a ponta misturadora como tampa no cartucho. Imediatamente antes da próxima utilização, remover a ponta misturadora e colocar uma nova. Pontas misturadoras e pontas intra-orais são produtos de uso único. Para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, as pontas intra-orais devem ser descartadas após cada utilização.

O contato com produtos que contenham enxofre ou nitrogênio ativo ou com restaurações de resina composta recém realizadas e outras superfícies (p.ex. luvas de látex, materiais de impressão de polissulfito, soluções de retração gengival, etc.) pode afetar a polimerização dos materiais de moldagem a base de silicone com cura por adição.

Os materiais de impressão Flexitime devem ser armazenados à temperatura ambiente 23°C (73°F) antes de sua utilização.

Os polivinilsiloxanos são quimicamente resistentes. O material não misturado pode manchar tecidos. Antes da primeira utilização, submeter a uma inspeção visual, de forma a detectar possíveis danos. É proibido utilizar produtos que apresentem danos.

Flexitime [®] Fast & Scan	Consistência	Cor do produto		Tempo de mistura	Tempo de trabalho extraoral* 23°C (73°F)	Tempo de trabalho intraoral 35°C (95°F)	Tempo mínimo intra-oral	Acessórios	
		Base	Catalisador					s	min:s
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 moldável	Verde	Branco	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Tipo 0 moldável	Verde	Branco	auto	1:30**	—	2:00	Amarelo dinâmico 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 consistência pesada	Verde	Branco	auto	1:30	—	2:00	Verde 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 consistência pesada	Verde	Branco	auto	1:30**	—	2:00	Amarelo dinâmico 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Tipo 2 Média	Amarelo	Branco	auto	1:30	0:30	2:00	Amarelo 66001988	Amarelo 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Tipo 3 Leve	Laranja	Branco	auto	1:30	0:30	2:00	Amarelo 66001988	Amarelo 66000782

* relacionado com uma temperatura ambiente de 23°C (73°F), 50 % de umidade relativa. Temperaturas mais elevadas reduzem os períodos indicados e temperaturas mais baixas prolongam-nos.

** Medido com o misturador Dynamix[®], da Kulzer

Os dados acima são precisos de acordo com nosso conhecimento do produto e baseados em resultados de testes internos.

Escaneamento óptico:

A qualidade do resultado depende do escâner de impressão. Ao preparar os dentes, siga as recomendações do fabricante e as instruções do procedimento de escaneamento óptico.

Confecção do modelo:

O molde pode ser utilizado 30 minutos após ser retirado da boca. Não é necessário esperar mais. A impressão se mantém estável quando em armazenagem prolongada.

Material recomendado para confecção do molelo:

Todos os materiais para confecção de modelo, disponíveis no mercado, podem ser utilizados. Recomendamos:

Gesso de classe III, MOLDANO®

Gesso de classe IV, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanização:

Os moldes podem ser cobreados ou prateados galvanicamente em banhos normais.

Desinfecção:

Os moldes podem ser tratados com uma solução aquosa de hipoclorito de sódio (a 5,25%, até 10 minutos*) ou com outras soluções de desinfecção adequadas para silicone. Observe as indicações de desinfecção/processamento do respectivo fabricante.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Adesivo:

Recomendamos a utilização do nosso adesivo universal para silicone.

Condições de armazenamento:

Não utilizar os componentes do Flexitime Fast & Scan após expirado o prazo de validade.
Não armazenar a temperaturas superiores a 25°C (77°F).

Sistema Dynamix, 380 ml – passo a passo



Fig. 1:
Remover a tampa
Colocar o cartucho no sistema de mistura



Fig. 2:
Colocar a ponta misturadora do sistema Dynamix

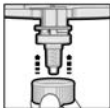


Fig. 3:
Posicionar o anel de fixação Dynamix

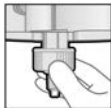


Fig. 4.1:
Colocar o anel de fixação Dynamix e empurrar sobre os encaixes

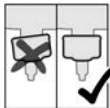


Fig. 4.2

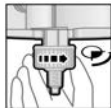


Fig. 5:
Fechar, rotacionando o encaixe ¼ de volta para a direita.

Inserção do cartucho Dynamix:

As indicações para o manuseio do sistema de mistura utilizado devem ser consultadas nas instruções de uso do respectivo fabricante.

1. Segure a lingueta na tampa dos orifícios de saída e dobre-a, levemente, 90° para cima.
2. Pegue a guia entre o polegar e o indicador enquanto segura a peça com a outra mão e retire a tampa do cartucho. (Fig. 1)
3. Coloque uma ponta misturadora Dynamix (fornecida com o produto) na parte externa do cartucho. (Fig. 2)
4. Se houver dificuldade em conectar a ponta misturadora, verifique se o hexágono central interno da ponta de mistura Dynamix foi conectada corretamente ao hexágono na chave de torque.
5. Quando a ponta misturadora estiver posicionada corretamente (Fig. 3), empurre o anel de fixação Dynamix por sobre a ponta misturadora até encontrar resistência e gire o anel 1/4 de volta no sentido horário. (Figs. 4.1, 4.2 e 5)
6. Depois de aplicar o material, puxe os êmbolos do misturador do cartucho para interromper a pressão e, com isso, evitar a saída de excesso de material pela ponta de mistura Dynamix.

Indicações para manuseio seguro do Sistema Dynamix

Os cartuchos Dynamix são pesados e podem ser danificados em caso de queda.

Os cartuchos danificados não podem ser utilizados.

Os cartuchos Dynamix só devem ser utilizados em sistemas de mistura com tampa de segurança fechada.

Antes de usar pela primeira vez, ajuste os níveis dos dois componentes do material. Aplique cerca de 2 a 3 cm de material e descarte a mesma quantidade antes de começar a encher a bandeja. Se o cartucho for usado mais de um cartucho, descarte 2 a 3 cm de material depois de cada vez que o dispositivo for carregado. Antes de usar o material, verifique se os canais de saída do cartucho estão entupidos.

No final de cada dia de trabalho ou quando o sistema de mistura não estiver em utilização durante um longo período de tempo, o cartucho deve ser retirado do aparelho e armazenado na horizontal, com os orifícios de saída tampados com a ponta misturadora ou com a tampa.

Depois de usar, deixe a ponta de mistura Dynamix no cartucho para mantê-lo fechado.

Antes da próxima utilização, retire a ponta de mistura Dynamix e coloque outra. Para fazer a troca, retire o anel de fixação Dynamix e reutilize-o no misturador novo.

Utilize apenas componentes pertencentes ao Sistema Dynamix para a dosagem e mistura do material nos cartuchos Dynamix.

Verifique regularmente os componentes do sistema quanto a danos mecânicos e utilize apenas peças intactas.

Os cartuchos vazios podem ser descartados em recipientes coletores do sistema duplo alemão ou pelo sistema de descarte específico do país, que corresponda aos requisitos da norma europeia 94/62/CE ou normas locais sobre o descarte de matérias sintéticas.

Advertências e avisos de segurança

Em caso de contato com os olhos, lavar, abundantemente, com água. Em caso de dores persistentes, consultar um oftalmologista.

Não engolir nem ingerir. Caso ocorram problemas de saúde depois de engolir material de moldagem, consulte imediatamente um médico. Em casos raros, pode ocorrer, por ex., oclusão intestinal.

Para utilização exclusiva por pessoal qualificado de laboratório dentário e para o uso a que se destina.

Última revisão: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Descrição dos ícones de aplicação e da embalagem

- | | |
|---|---|
| A = Utilize apenas pastas com o mesmo nº de lote | E = Tempo de trabalho extraoral |
| B = Ícone indicando que o programa especial da Unidade de Mistura Dynamix® <i>speed</i> pode ser utilizado | F = Tempo de trabalho intraoral |
| C = Proporção da mistura | G = Tempo na boca |
| D = Tempo de mistura | H = Ponteira de mistura estática |
| | K = Ponteira intraoral |

Elastomeer precisieafdrukmetaal op additiessiliconenbasis.

Het Flexitime Fast & Scan-assortiment is een ideaal op elkaar afgestemd systeem. De verschillende componenten kunnen voor alle afdruktechnieken gecombineerd worden om zo aan individuele wensen te voldoen.

Materiaal

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Verpakking

pot, 1:1, 2x300 ml

cartridge, 5:1, 380 ml

cartridge, 1:1, 50 ml

cartridge, 5:1, 380 ml

cartridge, 1:1, 50 ml

cartridge, 1:1, 50 ml

Het Flexitime Fast & Scan-productassortiment wordt klaargemaakt zonder aanvullende oppervlaktebehandeling voor optisch scannen in tandheelkundige scanners die zijn bedoeld voor het scannen van afdrukmetaal, zoals de 3 Shape D 700-laserscanner.

Bijwerkingen

Dit product of de bestanddelen ervan kunnen in bepaalde gevallen een overgevoelheidsreactie veroorzaken. Als een dergelijke reactie vermoed wordt, kan informatie over de ingrediënten worden verkregen bij de fabrikant.

Informatie over het gebruik

Het gebruik van dit product in combinatie met andere siliconematerialen wordt afgeraden.

Vóór het aanbrengen van een mengtip een kleine hoeveelheid materiaal uit een 50 ml cartridge drukken. Na gebruik de mengtip als afsluiting op de cartridge laten zitten. Direct vóór het volgende gebruik de mengtip verwijderen en de nieuwe mengtip aanbrengen. Mengtips en intraorale tips zijn voor eenmalig gebruik. Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen, moeten mengtips en intraorale tips na elk gebruik worden weggegooid.

Bij alle additie-uithardende silicone afdrukmaterialen kan het uithardingsproces worden beïnvloed door contact met producten die actieve zwavel of stikstof bevatten of door recente composietvullingen of superstructuren. Tot deze producten behoren onder andere latex handschoenen, polysulfide afdruk materiaal, retractievoleistoffen, enz.

Flexitime afdrukmaterialen moeten voor verwerking op kamertemperatuur 23°C (73°F) zijn. Polyvinylsiloxanen zijn chemisch resistent. Niet-uitgehard materiaal kan kleding vervuilen. Voor eerste gebruik visueel op beschadigingen controleren. Beschadigde producten mogen niet worden gebruikt.

Flexitime [®] Fast & Scan	Consistentie	Productkleur		Mengtijd	Extraorale verwerkingstijd* 23°C (73°F)	Intraorale verwerkingstijd 35°C (95°F)	Min. tijd in de mond	Toebehoren	
		Basis	Katalysator					Mixing Tips	Intraoral Tips
	EN ISO 4823			s	min:s	min:s	min:s		
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 kneedbaar	groen	wit	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Type 0 kneedbaar	groen	wit	auto	1:30**	—	2:00	Dynamix Yellow 66035999	nvt
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 dikvloeibaar	groen	wit	auto	1:30	—	2:00	groen 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 dikvloeibaar	groen	wit	auto	1:30**	—	2:00	Dynamix Yellow 66035999	nvt
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Type 2 gemiddeld vloeibaar	geel	wit	auto	1:30	0:30	2:00	Yellow 66001988	Yellow 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Type 3 licht vloeibaar	oranje	wit	auto	1:30	0:30	2:00	Yellow 66001988	Yellow 66000782

* op basis van kamertemperatuur 23°C (73°F), 50 % relatieve vochtigheid. Bij hogere temperaturen verloopt de uitharding sneller, bij lagere temperaturen langzamer.

** gemeten met het Dynamix[®] mengapparaat van Kulzer

De vermelde data worden naar ons beste weten verstrekt en zijn gebaseerd op interne testresultaten.

Optisch scannen:

De kwaliteit van de resultaten is afhankelijk van de afdruks scanner. Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor het voorbereiden van de elementen en de instructies voor de optische scan-procedure.

Vervaardiging van het model:

De afdruk na 30 minuten na verwijderen van de mond worden uitgegoten – er zijn geen andere tijdslijmieten. De afdruk is stabiel in langdurige opslag.

Aanbevolen modelmateriaal:

Alle normaal in de handel verkrijgbare modelmaterialen kunnen worden gebruikt.

Wij raden aan:

Klasse III gips, MOLDANO®

Klasse IV gips, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanisering:

Afdrukken kunnen galvanisch in de gebruikelijke baden worden verkoperd en verzilverd.

Desinfectie:

Afdrukken kunnen met een waterige natriumhypochlorietoplossing (5,25%, max.10 minuten*) of met andere voor siliconen geschikte desinfectiemiddelen worden behandeld. Neem daarbij de desinfectie-/verwerkingsvoorschriften van de betreffende fabrikanten in acht.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Adhesie:

Wij raden het gebruik van onze Universal Silicone Adhesives aan.

Bewaren:

Flexitime Fast & Scan-afdrukmaterialen niet meer gebruiken na de uiterste gebruiksdatum. Niet bewaren boven 25°C (77°F).

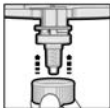
Dynamix System, 380 ml – step by step



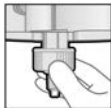
Afb. 1:
Afsluitdop
verwijderen;
cartridge in het
mengapparaat
aanbrengen



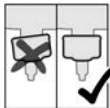
Afb. 2:
Dynamix Mixing
Tip aanbrengen



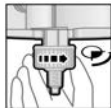
Afb. 3:
Dynamix fixatiering
positioneren



Afb. 4.1:
Dynamix fixatiering
plaatsen en over
uitsparingen
schuiven



Afb. 4.2



Afb. 5:
Vergrendelen
door een kwarts-
lag naar rechts te
draaien

Plaatsen van de Dynamix-cartridge:

Informatie over het gebruik van het gebruikte mengapparaat is te vinden in de uitvoerige handleidingen van de betreffende fabrikant.

1. Pak het lipje van de afsluitdop van de uitstroomopeningen vast en buig deze 90° omhoog, zonder daarbij overmatig veel kracht te gebruiken.
2. Pak het lipje tussen duim en wijsvinger terwijl u de cartridge goed vasthoudt met uw andere hand en verwijder de dop in zijn geheel van de cartridge. (Afb. 1)
3. Plaats een van de bijgesloten Dynamix-Mixing Tips over de uitstroomopeningen. (Afb. 2)
4. Als de plaatsing van de Dynamix-Mixing Tips problemen oplevert, moet u controleren of de centrale, interne zeshoek van de Dynamix-Mixing Tips juist is uitgelijnd met de zeshoekige aandrijfjas.
5. Als de Dynamix-Mixing Tips zich in de juiste positie bevindt (afb. 3), schuift u de Dynamix fixatiering over de Dynamix-Mixing Tips tot hij stopt, waarna u hem een kwartslag naar rechts draait tot hij goed op de plaats is vergrendeld. (Afb. 4.1, 4.2 en 5)
6. Na dosering van het materiaal, trekt u de mengplunjers van de cartridge terug om continue druk te voorkomen en zo te vermijden dat overtollig materiaal uit de Dynamix-Mixing Tips blijft vloeien.

Informatie over veilig gebruik van de het Dynamix System

De Dynamix-patronen zijn zwaar en kunnen worden beschadigd als ze vallen.

Beschadigde patronen mogen niet meer worden gebruikt.

De Dynamix-patronen mogen alleen in mengapparaten met gesloten beschermklep worden gebruikt.

Vóór het eerste gebruik past u het niveau van de twee materiaalcomponenten aan elkaar aan. Laat ongeveer 2–3 cm materiaal uit de cartridge komen en gooi dit weg voordat u de lepel begint te vullen. Als de cartridge in verschillende mengapparaten wordt gebruikt, moet na iedere apparaatwisseling 2–3 cm materiaal worden weggeworpen. Controleer telkens voordat u het materiaal gebruikt of de openingen van de cartridges op blokkades. Aan het einde van een werkdag of als het mengapparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de cartridge uit het apparaat worden verwijderd, liggend en met de door mengtip of afsluitdop afgesloten uitstroomopeningen worden opgeslagen.

Laat de Dynamix-Mixing Tip na gebruik op de cartridge zodat deze afgesloten blijft. Verwijder de Dynamix-Mixing Tip net voor het volgende gebruik en plaats een nieuwe.
Maak de Dynamix-fixatiering los en gebruik deze opnieuw om de nieuwe mengtip vast te zetten.

Gebruik uitsluitend tot het Dynamix System behorende componenten voor het doseren en mengen van het afdruk materiaal in Dynamix-cartridges. Controleer de systeemcomponenten regelmatig op mechanische beschadigingen en gebruik alleen onbeschadigde componenten. De lege cartridges kunnen in de verzamelbakken van het Duitse “Duales System” worden afgevoerd resp. via het afvalverwerkingsysteem van uw eigen land dat voldoet aan de eisen van EU-richtlijn 94/62/EC.

Waarschuwings- en veiligheidsinstructies

Bij contact met de ogen enkele minuten met water spoelen. Een oogarts raadplegen als de klachten niet verdwijnen.

Niet inslikken of innemen. Indien na het inslikken van afdruk materiaal gezondheidsklachten optreden, waarschuw dan direct een arts. In zeldzame gevallen kan darmverstopping optreden.

Uitsluitend voor gebruik door gekwalificeerd tandheelkundig personeel en uitsluitend voor het beoogde doel.

Status: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Beschrijving van toepassings- en verpakkingspictogrammen

A = Gebruik alleen pasta's met hetzelfde LOT-nummer

B = Pictogram 'Gebruik van het speciale programma van het Dynamix® *speed* -mengapparaat mogelijk'

C = Mengverhouding

D = Mengtijd

E = Extraorale verwerkingstijd

F = Intraorale verwerkingstijd

G = Intraorale uithardingstijd

H = Statische mengtip

K = Intraorale tip

Elastomer precisionsavtrycksmaterial på silikonbas, additivt härdande.

Flexitime Fast & Scan-sortimentet är ett system där samtliga delar är anpassade till varandra, och som med sina olika varianter innebär att alla avtryckstekniker kan kombineras individuellt med varandra.

Material

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Förpackning

Burk, 1:1, 2 x 300 ml

Patron 5:1, 380 ml

Ampull, 1:1, 50 ml

Ampull, 5:1, 380 ml

Ampull, 1:1, 50 ml

Ampull, 1:1, 50 ml

Produkter i sortimentet Flexitime Fast & Scan är preparerade utan krav på ytterligare ytbehandling för optisk skanning i dentala skannrar som är utformade för skanning av avtrycksmaterial, t.ex. 3 Shape D 700-laserskannern.

Biverkningar

Produkten eller någon av dess ingredienser kan i specifika fall orsaka överkänsliga allergiska reaktioner. Om du misstänker allergisk överkänslighet kan du kontakta tillverkaren för att få information om innehållet.

Anvisningar för användning

Användning i kombination med andra silikonmaterial rekommenderas inte.

Stäng burken ordentligt efter användning. Förväxla inte korkar/lock/doseringsskedar.

Tryck ut lite material från en 50 ml ampull innan blandningsspets monteras. Låt blandningsspetsen sitta kvar som kork på patronen efter användning. Precis före nästa användning ska blandningsspetsen tas bort och en ny monteras.

Blandningstippar och intraorala tippar är engångsprodukter. För att förhindra korskontamination mellan patienter måste intraorala tippar kasseras efter varje användning.

I alla additionshärdande silikonavtrycksmaterial kan härdningsprocessen påverkas av kontakt med produkter som innehåller aktivt svavel eller kväve, eller av nygjorda kompositfyllningar eller överbyggnader. Dessa produkter inkluderar latexhandskar, polysulfidavtrycksmaterial, retraktionslösningar etc.

Flexitime-avtrycksmaterial ska förvaras i rumstemperatur 23°C (73°F) för bearbetning.

Polyvinylosiloxan är kemiskt resistent. Ohärdat material kan smutsa ned kläder. Kontrollera att produkten inte är skadad innan den används första gången. Skadade produkter får inte användas.

Flexitime [®] Fast & Scan	Konsistens	Produktfärg		Blandningstid	Extraoral arbetstid* 23°C (73°F)	Intraoral arbetstid 35°C (95°F)	Min. tid i munnen	Tillbehör	
		Bas	Katalysator					s	min:s
EN ISO 4823									
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 knådbar	grön	vit	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Typ 0 knådbar	grön	vit	auto	1:30**	—	2:00	dynamisk gul 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 trögfl ytande	grön	vit	auto	1:30	—	2:00	grön 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 trögfl ytande	grön	vit	auto	1:30**	—	2:00	dynamisk gul 66035999	NA
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Typ 2 medelfast	gul	vit	auto	1:30	0:30	2:00	gul 66001988	gul 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Typ 3 tunnflytande	orange	vit	auto	1:30	0:30	2:00	gul 66001988	gul 66000782

* gäller vid rumstemperatur 23°C (73°F), 50 % relativ luftfuktighet. Högre temperatur ger kortare stelningstid och lägre temperatur ger längre stelningstid.

** uppmätt med användning av Dynamix[®]-blandaren från Kulzer

Ovanstående data är korrekta vad vi känner till och baseras på resultat från interna tester.

Optisk skanning:

Kvaliteten på resultaten beror på avtrycksskannern. Följ tillverkarens rekommendationer för preparation av tänder och anvisningarna för den optiska skanningproceduren.

Modellframställning:

Avtrycket kan gjutas 30 minuter efter det att det tagits ut ur munnen – det finns inga andra tidsgränser. Avtrycket är stabilt vid långtidsförvaring.

Rekommenderat modellmaterial:

Alla på marknaden tillgängliga modellmaterial kan användas.

Vi rekommenderar:

Klass III-gips, MOLDANO®

Klass IV-gips, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanisering:

Avtrycken kan galvaniseras med koppar eller silver i vanliga bad.

Desinficering:

Avtryck kan behandlas med en vattenbaserad natriumhypokloritlösning (5,25 %, upp till 10 minuter*) eller med andra desinfektionslösningar för silikon. Beakta desinfektions-/bearbetningsanvisningarna från respektive tillverkare.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Adhesion:

Vi rekommenderar användning av vår Universal Silicone Adhesives.

Förvaring:

Flexitime Fast & Scan avtrycksmaterial får inte användas efter utgångsdatum.
Bör inte lagras i temperaturer överstigande 25°C (77°F).

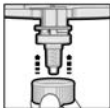
Dynamix System, 380 ml – steg-för-steg



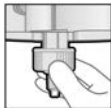
Figur 1
Ta bort locket
Placera patronen i
blandnings-
maskinen



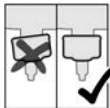
Figur 2
Sätt fast Dynamix
blandningsspets



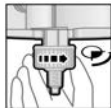
Figur 3
Placera Dynamix
fixeringsring



Figur 4.1
Skjut Dynamix
fixeringsring över
urfasningarna



Figur 4.2



Figur 5
genom att vrida
¼ åt höger

Montering av Dynamix patron:

Se bruksanvisningen till den blandningsmaskin som ska användas för utförlig information om hur apparaten ska användas.

1. Ta tag i fliken på korken över öppningarna och böj den 90° uppåt utan att använda allt för mycket kraft.
2. Ta fliken mellan tummen och pekfingeret medan du håller den i ett säkert grepp med andra handen och ta bort locket helt från patronen. (Fig. 1)
3. Placera en av de bifogade Dynamix-blandningsspetsarna över patronens utlopp. (Fig. 2)
4. Om det är svårt att sätta fast Dynamix-blandningsspetsen ska du kontrollera att den centrala inre sexhörningen på Dynamix-blandningsspetsen är i linje med sexhörningen på drivaxeln.
5. När Dynamix-blandningsspetsen är i rätt läge (Fig. 3) för du över Dynamix-fixeringsringen på Dynamix-blandningsspetsen till stoppet och vrider den medurs (1/4 varv) tills den sitter säkert på plats. (Fig. 4.1, 4.2 och 5)
6. Efter att materialet har pressats ut måste blandningsmaskinens kolvar föras tillbaka från patronen, för att undvika fortsatt tryck och ytterligare flöde av material från blandningsspetsen.

Anvisningar för säker användning av Dynamix System

Dynamix patroner är tunga och kan skadas om de ramlar ned.

Skadade patroner får inte användas.

Dynamix patroner får bara användas med blandningsmaskiner med stängt skyddslock.

Före den första användningen ska nivåerna justeras på de två materialkomponenterna. Dispensera cirka 2–3 cm material och kassera denna mängd innan du börjar fylla skeden. När patronen används i olika blandare måste 2–3 cm material kasseras efter varje byte av blandare. Varje gång innan användning ska patronens mynningar kontrolleras så att de inte är blockerade.

Vid arbetsdagens slut eller när blandningsmaskinen inte ska användas under en längre tid ska patronen tas ut ur apparaten och förvaras liggande med öppningarna stängda med blandningsspets eller kork.

Efter användning lämnas Dynamix blandningsspetsen kvar på patronen för att hålla den stängd. Omedelbart före nästa användning ska Dynamix blandningsspetsen bytas ut mot en ny. Detta görs genom att lossa Dynamix-fixeringsringen och använda den igen för den nya anslutna blandaren.

Använd bara komponenter som hör till Dynamix System för dosering och blandning av avtrycksmaterial i Dynamix patroner.

Kontrollera regelbundet systemkomponenterna för mekaniska skador och använd bara hela delar.

Tomma patroner kan kasseras i ett avfallshanteringssystem som uppfyller kraven i direktiv 94/62/EG.

Varningar och säkerhetsanvisningar

Vid kontakt med ögonen spola med riktigt med vatten i flera minuter. Kontakta ögonläkare vid ihållande besvär.

Får inte förtäras. Den som råkar svälja avtrycksmaterial och upplever hälsobesvär ska omedelbart uppsöka läkare. I sällsynta fall kan exempelvis tarmvred uppstå.

Får endast användas av utbildad tandvårdspersonal och för avsett användningsområde.

Version: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Beskrivning av tillämpliga ikoner/förpackningsikoner

A = Använd endast pastor med samma lotnummer

B = Ikonen "Specialprogrammet kan användas på
Dynamix® speed blandningsenhet"

C = Blandningsförhållande

D = Blandningstid

E = Extraoral arbetstid

F = Intraoral arbetstid

G = Tid i munnen

H = Blandningsspets

K = Intraoral spets

Elastomert præcisions-aftryksmateriale på siliconebasis, additionspolymeriserende.

Flexitime Fast & Scan sortimentet er et ideelt system, i hvilket komponenterne er afstemt efter hinanden, og som med sine forskellige varianter skaber mulighed for, at alle aftryksteknikker individuelt kan kombineres med hinanden.

Materiale

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Pakning

Dåse, 1:1, 2 x 300 ml

Patron, 5:1, 380 ml

Patron, 1:1, 50 ml

Patron, 5:1, 380 ml

Patron, 1:1, 50 ml

Patron, 1:1, 50 ml

Flexitime Fast & Scan-produkterne er forberedt, uden at der er brug for yderligere overfladebehandling, til optisk scanning i dental-scannere, der er beregnet til scanning af aftryksmaterialer, såsom 3 Shape D 700 laserscanner.

Bivirkninger

Dette produkt eller en af dets komponenter kan i særlige tilfælde forårsage allergiske reaktioner. I tvivlstilfælde kan der indhentes oplysninger fra producenten om indholdsstofferne.

Anvisninger vedrørende anvendelsen

Anvendelse i kombination med andre siliconematerialer frarådes.

Efter anvendelsen skal dåsen lukkes omhyggeligt. Der må ikke byttes om på lukkeanordninger/låg/doseringskeer. Fra en 50 ml patron skal der presses lidt materiale ud, inden der påsættes en mixing-tip. Efter anvendelsen skal mixing-tip'en blive siddende på patronen som lukkeanordning. Umiddelbart inden næste anvendelse fjernes denne mixing-tip, og en ny mixing-tip påsættes. Blandespidser og intraorale spidser er produkter til engangsbrug. Intraorale spidser skal kasseres efter brug for at forebygge mod krydskontaminering mellem patienterne.

I alle additionshærdende silikoneaftryksmaterialer kan hærdeprocessen påvirkes ved kontakt med produkter, der indeholder aktivt svovl eller nitrogen, eller med nye kompositfyldninger eller overbygninger. Disse produkter omfatter latexhandsker, polysulfidaftertryksmaterialer, hæmostasevæske osv.

Flexitime-aftryksmaterialer skal opbevares ved rumtemperatur 23°C (73°F) ved bearbejdning. Polyvinylsiloxaner er kemisk resistente. Ikke hærdet materiale kan forårsage pletter på tøjet. Produktet skal kontrolleres visuelt for beskadigelser, før det bruges første gang. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke tages i brug.

Flexitime [®] Fast & Scan	Konsistens	Produktfarve		Blande tid	Extraoral arbejdstid* 23°C (73°F)	Intraoral arbejdstid 35°C (95°F)	Min. tid i munden	Tilbehold	
		Base:	Katalysator					s	min:s
EN ISO 4823									
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 kan æltes	grøn	hvid	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Type 0 kan æltes	grøn	hvid	auto	1:30**	—	2:00	dynamisk gul 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 heavy body	grøn	hvid	auto	1:30	—	2:00	grøn 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 heavy body	grøn	hvid	auto	1:30**	—	2:00	dynamisk gul 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Type 2 medium body	gul	hvid	auto	1:30	0:30	2:00	gul 66001988	gul 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Type 3 light body	orange	hvid	auto	1:30	0:30	2:00	gul 66001988	gul 66000782

* afhængig af stuetemperatur på 23°C (73°F), 50 % rel. fugtighed. Højere temperaturer forkorter, lavere forlænger disse tider.

** målt med Dynamix[®]-blandespidsen fra Kulzer

De oplyste data repræsenterer vores bedste viden og er baseret på interne undersøgelser.

Optisk scanning:

Resultatets kvalitet afhænger af aftryksscanneren. Følg producentens anbefalinger ved præparation af tænder og instruktionerne for den optiske scanningsprocedure.

Modelfremstilling:

Aftrykket kan støbes 30 minutter efter udtagning fra munden – der er ikke andre tidsbegrænsninger. Aftrykket er stabilt ved langvarig opbevaring.

Anbefalet modelmateriale:

Alle i handlen værende modelmaterialer kan anvendes.

Vi anbefaler:

Klasse III gips, MOLDANO®

Klasse IV gips, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanisering:

Aftrykkene lader sig galvanisk forkobre og forsølve i gængse bade.

Desinfektion:

Aftrykkene kan behandles med en vandig natriumhypochloritopløsning (5,25 %, i indtil 10 minutter*) eller med andre desinfektionsopløsninger, der er egnet til silicone. I denne forbindelse bedes De være opmærksom på den pågældende producenters forskrifter vedrørende desinfektion/bearbejdning.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Adhæsiver:

Vi anbefaler anvendelsen af vore Universal Silicone Adhesives.

Opbevaringsbetingelser:

Flexitime Fast & Scan aftryksmaterialer må ikke anvendes, efter at holdbarhedsdatoen er udløbet.

Opbevares ikke over 25°C (77°F).

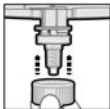
Dynamix System, 380 ml – step by step



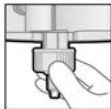
Figur 1:
Fjern lukkehætten.
Anbring patronen i
blendeapparatet.



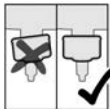
Figur 2:
Påsat Dynamix
mixing-tip'en.



Figur 3:
Positionér
Dynamix
fikserings-ringen.



Figur 4.1:
Påsat Dynamix
fikserings-ringen.
Skub den over
udsparingerne.



Figur 4.2



Figur 5:
Lås den ved en
1/4 omdrejning
til højre.

Indlægning af Dynamix patronen:

Informationer vedrørende håndteringen af det anvendte blandingsapparat fremgår af den udførlige brugsanvisning fra den pågældende producent.

1. Tag fat i "snippen" på hættten over åbningerne og bøj denne ca. 90° opad. – uden anvendelse af større kraftanstrengelser.
2. Tag fat i tappen med tommel- og pegefinger, mens du holder fast i den med den anden hånd, og tag låget helt af patronen. (Fig. 1)
3. Anbring en af vedlagte Dynamix-blandespidser over patronens åbninger. (Fig. 2)
4. Hvis det er vanskeligt at fastgøre Dynamix-blandespidsen, kontrollér da, at dens midterste indvendige sekskant flugter med sekskanten på drevspindlen.
5. Når Dynamix-blandespidsen er i den rigtige stilling (fig. 3), skub da Dynamix-fikseringsringen over Dynamix-blandespidsen, indtil den stopper. Drej den med uret (1/4 omgang), indtil den er låst sikkert fast. (Fig. 4.1, 4.2 og 5)
6. Når materialet er dispenseret, skal blandespidsens stempler trækkes tilbage fra patronen for at undgå fortsat tryk og dermed forhindre, at der kommer mere materiale ud af Dynamix-blandespidsen.

Anvisninger vedrørende sikker håndtering af Dynamix System

Dynamix patroner er tunge og kan beskadiges, hvis de falder ned.

Beskadigede patroner må ikke anvendes.

Dynamix patronerne må kun anvendes i blandeapparater med lukket beskyttelsesklap.

Juster mængden af de to materialekomponenter, før de bruges første gang. Dispensér ca. 2–3 cm materiale, og kassér denne mængde, før bakken fyldes. Når patronen anvendes i forskellige blandespidser, skal der kasseres 2–3 cm materiale efter hvert skift. Før du bruger materialet, skal du hver gang kontrollere, om patronens åbningskanaler er blokeret. Ved arbejdsdagens ophør, eller hvis blandeapparatet ikke anvendes i et længere tidsrum, skal patronen fjernes fra blandeapparatet og opbevares liggende – med åbningerne lukket ved hjælp af mixing-tip'en eller hættten).

Lad Dynamix-blandespidserne blive siddende på patronen efter brug for at holde den lukket.

Tag Dynamix-blandespidserne af, lige før de skal bruges næste gang, og sæt en ny spids på.

Tag spidsen af ved at fjerne Dynamix-fikseringsringen, og brug den igen med den nye blandespid påsat.

Anvend kun de komponenter, der hører til Dynamix System, til aftryksmaterialets dosering og blanding i Dynamix patroner.

Kontrollér regelmæssigt systemkomponenterne med hensyn til mekaniske beskadigelser og anvend kun intakte dele.

De tomme patroner kan bortskaffes i et lokalt bortskaffelsessystem, som opfylder kravene i direktivet 94/62/EF („Emballagedirektivet“).

Advarsels- og sikkerhedsanvisninger

Ved kontakt med øjnene skylles i flere minutter med vand. Ved vedvarende gener kontaktes en øjenlæge.

Må ikke indtages. Hvis der opstår sundhedsmæssige problemer efter indtagning af aftryksmateriale, skal der straks søges læge. I sjældne tilfælde kan der f.eks. opstå tarmslyng.

Må kun anvendes af kvalificeret dentalpersonale og til den påtænkte anvendelse.

Ajournført: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Beskrivelse af anvendelses/emballerings-symboler

A = Anvend kun pastaer med samme LOT-nr

B = Symbol for: "Mulighed for anvendelse af det specielle program på Dynamix® Speed blandemaskinen"

C = Blandeforhold

D = Blandetid

E = Extraoral arbejdstid

F = Intraoral arbejdstid

G = Tid i munden

H = Blandespid

K = Intraoral spids

Elastomert presisjonsavtrykksmateriale på silikonbasis, som herdes ved addisjon.

Flexitime Fast & Scan sortimentet er et system hvor komponentene er ideelt tilpasset hverandre. Det er fleksibelt og gir mulighet for å kombinere alle avtrykksteknikker individuelt med hverandre.

Materiale

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Forpakning

Dose, 1:1, 2x300 ml

Sylinderampulle, 5:1, 380 ml

Sylinderampulle, 1:1, 50 ml

Sylinderampulle, 5:1, 380 ml

Sylinderampulle, 1:1, 50 ml

Sylinderampulle, 1:1, 50 ml

Flexitime-produkter i seriene Fast & Scan er forbehandlet så det er ingen behov for overflatebehandling før optisk skanning i dentale skannere beregnet på skanning av avtrykksmaterialer, for eksempel 3 Shape D 700 laserskanner.

Bivirkninger

Produktet eller en av dets komponenter kan i enkelte tilfeller forårsake allergiske reaksjoner. Ved mistanke om et slikt tilfelle, kan innholdsfortegnelse skaffes fra produsenten.

Instruksjoner for bruk

Det frarådes å bruke systemet i kombinasjon med andre silikonmaterialer.

Lukk boksene omhyggelig etter bruk. Ikke forveksle korker/lokk/doseringsskjeer. Press litt materiale ut av en 50 ml sylinderrampulle før du setter på blandespissen. La blandespissen stå på sylinderrampullen som lokk etter bruk. Umiddelbart før neste bruk må du fjerne blandespissen og sette på en ny blandespiss. Blandespisser og intraorale spisser er engangsprodukter. For å forhindre kontaminering mellom pasienter, må intraorale spisser kastes etter bruk.

I alle addisjonsherdende silikonavtrykksmaterialer kan herdeprosessen påvirkes av kontakt med produkter som inneholder aktivt svovel eller nitrogen, eller av ferske komposittfillinger eller overbygg. Disse produktene inkluderer latekshansker, avtrykksmaterialer av polysulfid, hemostatisk væsker osv.

Flexitime avtrykksmateriale bør oppbevares ved romtemperatur 23°C (73°F) ved bearbeiding. Polyvinylsiloksaner er kjemisk resistente. Uherdet materiale kan tilsmusse klær. Kontroller visuelt om det er skader før førstegangsbruk. Produkter som er skadet, må ikke benyttes.

Flexitime [®] Fast & Scan	Konsistens	Produktfarge		Blandetid	Ekstraoral arbeidstid* 23°C (73°F)	Intraoral arbeidstid 35°C (95°F)	Min. tid i munnen	Tilbeher	
		Bas	Katalysator					s	min:s
EN ISO 4823									
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Typ 0 kan eltes	grønn	hvit	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Typ 0 kan eltes	grønn	hvit	auto	1:30**	—	2:00	dynamisk gul 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Typ 1 fast	grønn	hvit	auto	1:30	—	2:00	grønn 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Typ 1 fast	grønn	hvit	auto	1:30**	—	2:00	dynamisk gul 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Typ 2 medium tykflytende	gul	hvit	auto	1:30	0:30	2:00	gul 66001988	gul 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Typ 3 tyntflytende	oransje	hvit	auto	1:30	0:30	2:00	gul 66001988	gul 66000782

* ved romtemperatur 23°C (73°F), 50 % relativ fuktighet. Høyere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlenger disse tidene.

** målt med Dynamix[®]-blander fra Kulzer

Dataene ovenfor er korrekte etter vårt beste skjønn og er basert på interne testresultater.

Optisk skanning:

Kvaliteten på resultatet avhenger av avtrykkskanneren. Følg produsentens anbefalinger for klargjøring av tennene og instruksjonene for den optiske skanneprosedyren.

Modellfremstilling:

Avtrykket kan støpes 30 minutter etter at det er fjernet fra munnen – det er ingen andre tidsbegrensninger. Avtrykket er stabilt etter langvarig oppbevaring.

Anbefalt modellmateriale:

Alle vanlige modellmaterialer kan brukes.

Vi anbefaler:

Klasse III gips, MOLDANO®

Klasse IV gips, MOLDASTONE®/MOLDASYNT®

Galvanisering:

Avtrykkene kan forkobres og forsølves med galvanisering i vanlige bad.

Desinfeksjon:

Avtrykkene kan behandles med en vannholdig natriumhypoklorittløsning (5,25 %, i inntil 10 minutter*) eller med andre desinfeksjonsløsninger som er egnet for silikon. Følg i denne forbindelse forskriftene om desinfeksjon og bruk fra de respektive produsentene.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Kontaktformidling:

Vi anbefaler å bruke vårt Universal Silicone Adhesive.

Oppbevaringsbetingelser:

Flexitime Fast & Scan avtrykksmaterialer skal ikke brukes etter angitt holdbarhetsdato. Må ikke lagres over 25°C (77°F).

Dynamix System, 380 ml – step by step



Fig. 1
Fjern beskyttelses-
setheten
Sett sylind-
erampullen
i blanderen



Fig. 2
Dynamix Mixing
Tip settes på

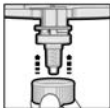


Fig. 3
Dynamix festering
plasseres

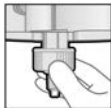


Fig. 4.1
Dynamix festering
settes på skyves
over utsparingene

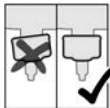


Fig. 4.2

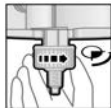


Fig. 5
låses med
¼ omdreining
mot høyre

Innsetting av Dynamix sylinderrampullen:

Du finner opplysninger om håndteringen av blandeapparatet som skal brukes i de detaljerte veiledningene fra den aktuelle produsenten.

1. Ta tak i fliken på beskyttelseshetten foran utgangsåpningene og bøy den 90° oppover. Ikke bruk overdrevent mye makt.
2. Ta tak i klaffen med tommelen og pekefingeren mens du holder den fast med den andre hånden og fjerner dekselet fra kassetten fullstendig. (Fig. 1)
3. Plasser en av de medfølgende Dynamix blandespissene over utløpene på kassetten. (Fig. 2)
4. Hvis det er vanskelig å feste Dynamix blandespissen, må du kontrollere at den midtre indre sekskanten på Dynamix blandespissen er korrekt innstilt mot sekskanten på drivspindelen.
5. Når Dynamix blandespiss er i korrekt posisjon (fig. 3), skyves Dynamix fikseringsring over Dynamix blandespiss til den stopper. Vri den med klokken (1/4 omdreining) til den sitter godt på plass. (Fig. 4.1, 4.2 og 5)
6. Når materialet er levert, trekker du tilbake blandestemplene fra kassetten for å unngå kontinuerlig press og dermed hindre at det kommer overskytende materiale fra Dynamix blandespiss.

Instruksjoner om sikker håndtering av Dynamix-systemet

Dynamix-sylinderampullene er tunge og kan gå i stykker hvis de faller ned.

Sylinderampuller med skader må ikke lenger brukes.

Dynamix-sylinderampullene skal bare brukes i blandeapparatet med lukket beskyttelsesdeksel.

Ved første gangs bruk justeres nivåene av de to materialkomponentene. Kjør ut ca. 2–3 cm materiale og kast dette før du begynner å fylle skjeen å fylle brettet. Når kassetten brukes i forskjellige blandere, må 2–3 cm av materialet kastes etter hvert apparatskifte. Hver gang du skal bruke materialet sjekkes utløpskanalene på kassetten så de ikke er tette.

Ved slutten av en arbeidsdag, eller dersom blandeapparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, bør sylinderrampullen tas ut av apparatet og oppbevares liggende med blandespiss eller beskyttelseshette satt på utgangsåpningene.

Etter bruk lar du Dynamix blandespiss være festet til kassetten for å holde den lukket. Rett før neste gangs bruk fjerner du Dynamix blandespiss og setter på en ny. Du bare løsner Dynamix fikseringsring og bruker den på nytt på den nye blandespissen som skal festes.

Bruk de komponentene som hører med til Dynamix-systemet, under doseringen og blandingen av avtrykksmaterialet i Dynamix-sylinderrampullene.

Kontroller med jevne mellomrom systemkomponentene for mekaniske skader og benytt bare intakte deler.

I Tyskland kan de tomme sylinderrampullene avfallshåndteres ved å kastes i samlebeholderne i det duale systemet. I andre land må de leveres inn til det aktuelle avfallshåndteringssystem, avdeling for kunststoff, i samsvar med kravene i EU-direktiv 94/62/EF.

Advarsler og sikkerhetsregler

Skyll med vann i flere minutter dersom produktet kommer i kontakt med øynene. Oppsøk øyelege dersom symptomene vedvarer.

Må verken svelges eller inntas. Hvis det oppstår helsemessige plager etter svelging av avformingsmateriale, oppsøk lege omgående. I sjeldne tilfeller kan det f.eks. oppstå tarmslyng.

Skal kun brukes av kvalifisert tannhelsepersonell og i samsvar med tiltenkt bruk.

Redaksjonen avsluttet: 2014-08

Description of applicational/packaging icons

Beskrivelse av bruks-/innpakkingsikoner

A = Bruk kun masser med samme partinummer

B = Ikon "Det er mulig å bruke spesialprogrammet ved Dynamix® *speed*-blandingsenheten"

C = Blandingsforhold

D = Blandingstid

E = Ekstraoral arbeidstid

F = Intraoral arbeidstid

G = Tid i munnen

H = Statisk blandingstopp

K = Intraoral tupp

Elastomeerinen silikonipohjainen tarkkuusjäljennösmateriaali, A-silikoni

Flexitime Fast & Scan-tuotesarjan osat muodostavat ihanteellisesti toisiinsa sopivan järjestelmän. Se tarjoaa vaihtoehtoiltaan mahdollisuuden yhdistellä kaikki osat toisiinsa yksilöllisesti käytetyn jäljennöstekniikan vaatimalla tavalla.

Materiaali

Flexitime Easy Putty

Flexitime Dynamix Putty

Flexitime Heavy Tray

Flexitime Dynamix Heavy Tray

Flexitime Medium Flow

Flexitime Light Flow

Pakkaus

Purkki, 1:1, 2x300 ml

Patruuna, 5:1, 380 ml

Patruuna, 1:1, 50 ml

Patruuna, 5:1, 380 ml

Patruuna, 1:1, 50 ml

Patruuna, 1:1, 50 ml

Flexitime Fast & Scan-sarjan tuotteet on valmisteltu niin, että ne eivät vaadi pinnan lisäkäsittelyä optista kuvantamista varten jäljennösmateriaalien kuvantamiseen tarkoitetuissa hammaslääketieteellisissä kuvantamislaitteissa, esimerkiksi 3 Shape D 700 -laserkuvauslaitteessa.

Haittavaikutukset

Tämä tuote tai sen ainesosat saattavat joissakin tapauksissa aiheuttaa allergisen reaktion. Tietoa ainesosista on saatavissa tarvittaessa valmistajalta.

Käyttöohje

Emme suosittele käyttöä muiden silikonimateriaalien kanssa.

Sulje purkit huolellisesti käytön jälkeen. Älä sekoita tulppia/kansia/annostelulusikoita keskenään.

Pursota 50 ml:n patruunasta hieman materiaalia ennen sekoituskanyylin kiinnittämistä. Jätä sekoituskanyyli käytön jälkeen patruunaan tulpaksi. Poista sekoituskanyyli juuri ennen seuraavaa käyttökertaa ja aseta uusi sekoituskanyyli paikoilleen. Sekoituskärjet ja intraoraaliset kärjet ovat kertakäyttötuotteita. Potilaiden ristikon-taminaation estämiseksi intraoraaliset kärjet on hävitettävä käytön jälkeen.

Kaikkien lisäkovetettävien silikoni-jäljennösmateriaalien kovettumisprosessiin saattaa vaikuttaa kosketus aktiivista rikkiä tai tyypeä sisältävien tuotteiden kanssa tai tuoreiden yhdistelmämuovityytteiden tai pintarakenteiden kanssa. Tällaisia tuotteita ovat lateksikäsineet, polysulfidi-jäljennösmateriaalit, retraktioliuokset jne.

Flexitime-jäljennösmateriaalit pitää säilyttää huoneenlämpötilassa 23°C (73°F).

Polysiloksaanit ovat kemiallisesti resistenttejä. Kovettumaton materiaali voi tahrata vaateetusta. Tarkasta vaurioitumattomuus silmämääräisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Vaurioituneita tuotteita ei saa käyttää.

Flexitime [®] Fast & Scan	Konsistenssi	Tuoteväri		Sekoitus- aika	Työsken- telyaika suun ulkopuolella* 23°C (73°F)	Työsken- telyaika suun sisäpuolella 35°C (95°F)	Aika minuutteina suussa	Lisävarusteet	
		Perusaine	Katalyytti					Mixing Tips	Intraoral Tips
EN ISO 4823				s	min:s	min:s	min:s		
Flexitime [®] Fast & Scan Easy Putty	Tyyppi 0 muovattava	vihreä	valkoinen	30	1:30	—	2:00	—	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Putty	Tyyppi 0 muovattava	vihreä	valkoinen	auto	1:30**	—	2:00	voimakkaan keltainen 66035999	Na
Flexitime [®] Fast & Scan Heavy Tray	Tyyppi 1 jäykkä	vihreä	valkoinen	auto	1:30	—	2:00	vihreä 66001989	—
Flexitime [®] Fast & Scan Dynamix Heavy Tray	Tyyppi 1 jäykkä	vihreä	valkoinen	auto	1:30**	—	2:00	voimakkaan keltainen 66035999	na
Flexitime [®] Fast & Scan Medium Flow	Tyyppi 2 keskivahva	keltainen	valkoinen	auto	1:30	0:30	2:00	keltainen 66001988	keltainen 66000782
Flexitime [®] Fast & Scan Light Flow	Tyyppi 3 kevyt	oranssi	valkoinen	auto	1:30	0:30	2:00	keltainen 66001988	keltainen 66000782

* huoneenlämmössä 23°C (73°F), 50 % suhteellinen kosteus. Korkeampi lämpötila lyhentää, alempi pidentää näitä aikoja.

** mitattu Kulzerin Dynamix[®] mixerillä

Esitetyt tiedot ovat parhaan tietämyksemme mukaisia ja perustuvat sisäisiin tutkimuksiin.

Optinen kuvantaminen:

Tulosten laatu riippuu jäljennösten kuvantamislaitteesta. Noudata valmistajan suosituksia hampaiden valmistelemissä ja optisen kuvantamisen menetelmän ohjeita.

Mallin valmistus:

Jäljennös voidaan valaa puoli tuntia suusta poistamisen jälkeen – muita aikarajoituksia ei ole. Jäljennös pysyy muuttumattomana pitkäaikaisessa säilytyksessä.

Suositteltu mallimateriaali:

Käyttää voidaan kaikkia tavallisia mallimateriaaleja.

Suosittelimme:

MOLDANO®-kipsi, luokka III

MOLDASTONE®/MOLDASYNT®-kipsi, luokka IV

Galvanointi:

Jäljennökset voidaan kuparoida ja hopeoida galvaanisesti kaikissa tavallisissa kylvyissä.

Desinfiointi:

Jäljennökset voidaan käsitellä natriumhypokloriittivesiliuoksella (5,25 %, enintään 10 minuuttia*) tai muilla silikoneille sopivilla desinfiointiliuoksilla. Huomioi asianomaisen valmistajan laa-
timat desinfiointi-/käsittelymääräykset.

*(DGZMK 3/93 V1.0)

Kiinnitys:

Suosittellemme Universal Silicone Adhesive -kiinnitysaineemme käyttöä.

Säilytysolosuhteet:

Älä käytä Flexitime Fast & Scan-jäljennösmateriaaleja viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen. Ei varastointia yli 25°C (77°F) lämpötilassa.

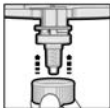
Dynamix-järjestelmä, 380 ml – vaihe vaiheelta



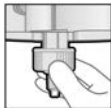
Kuva 1
Poista tulppa
Aseta patruuna
sekoitus-
laitteeseen



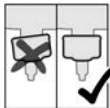
Kuva 2
Kiinnitä Dynamix-
sekoituskärki



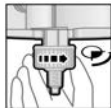
Kuva 3
Asemoi Dynamix-
kiinnitysrenkas



Kuva 4.1
Aseta Dynamix-
kiinnitysrenkas
Työnnä lovien yli



Kuva 4.2



Kuva 5
Lukitse
kääntämällä ¼
kierrosta oikealle

Dynamix-patruunan asetus:

Katso käyttämäsi sekoituslaitteen käsittelyä koskevat tiedot kyseisen valmistajan laatimista käyttöohjeista.

1. Tartu ulostuloaukkojen tulpan suojukseen ja käännä sitä 90° ylöspäin väkivoimaa käyttämättä.
2. Tartu patruunan korkkiin peukalolla ja etusormella ja pitäen samanaikaisesti tiukasti kiinni toisella kädellä poista se kokonaan. (Kuva 1)
3. Aseta Dynamix -sekoituskärki patruunan ulosaukkojen päälle. (Kuva 2)
4. Jos Dynamix-sekoituskärki ei mene paikalleen, varmista, että Dynamix-sekoituskärjen sisällä keskellä oleva kuusikulmio on patruunan karan kuusikulmion kohdalla.
5. Kun Dynamix-sekoituskärki on oikeassa asennossa (Kuva 3), työnnä Dynamix-kiristysrenkas Dynamix-sekoituskärjen yli niin pitkälle, että se stoppaa, ja käännä sitä myötäpäivään (1/4 kierrosta), kunnes se lukittuu tiukasti paikalleen. (Kuvat 4.1, 4.2 ja 5)
6. Kun materiaali on annosteltu, vedä sekoittajan männät ulos patruunasta, niin että paine loppuu eikä materiaalia enää tule ulos Dynamix-sekoituskärjestä.

Ohjeita Dynamix-järjestelmän turvalliseen käyttöön

Dynamix-patruunat ovat painavia ja voivat vaurioitua pudotessaan.

Vaurioituneita patruunoita ei saa enää käyttää.

Dynamix-patruunoita saa käyttää sekoituslaitteissa ainoastaan kannen ollessa suljettuna.

Tasaa materiaalin kahden komponentin tasot ennen ensimmäistä käyttöä. Sekoita noin 2–3 cm materiaalia, ja heitä se pois ennen lusikan täytön aloitusta. Silloin kun patruunaa käytetään eri sekoittajissa, 2–3 cm materiaalia pitää heittää pois jokaisen laitteen vaihdon jälkeen. Aina ennen materiaalin käyttöä tarkista patruunan ulostulosaukot tukosten varalta.

Työpäivän päätyttyä tai mikäli sekoituslaitteen annetaan olla käyttämättä pidemmän ajan, patruuna tulee poistaa laitteesta ja asettaa säilytykseen kyljellään siten, että sekoituskanyyli tai tulppa sulkee ulostuloaukot.

Jätä Dynamix-sekoituskärki patruunaan tulpaksi käytön jälkeen.

Poista Dynamix-sekoituskärki välittömästi ennen seuraavaa käyttöä, ja kiinnitä tilalle uusi. Tee se irrottamalla Dynamix-kiristysrenkas, ja käytä sitä uudestaan seuraavaksi kiinnitettävässä sekoittajassa.

Käytä jäljennösmateriaalin annosteluun ja sekoitukseen Dynamix-patruunoissa ainoastaan Dynamix-järjestelmään kuuluvia osia.

Tarkista järjestelmäosat säännöllisesti mekaanisten vaurioiden varalta ja käytä ainoastaan vaurioitumattomia osia.

Tyhjennetyt patruunat voidaan hävittää muovina paikallisessa jätejärjestelmässä, joka vastaa EU-direktiiviä 94/62/EU.

Varoitukset ja turvallisuusohjeet

Mikäli materiaalia joutuu silmiin, huuhtelee vedellä useita minuutteja. Mikäli oireet jatkuvat, ota yhteyttä silmälääkäriin.

Ei saa niellä eikä syödä. Mikäli jäljennösmateriaalin nielemisen jälkeen esiintyy terveydellisiä ongelmia, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Harvoissa tapauksissa voi esiintyä esim. suolitukos.

Tarkoitettu vain hammaslääketieteen ammattihenkilöstön käyttöön määräysten mukaan.

Painos: 2014-08

Description of applicational / packaging icons

Soveltuvien kuvakkeiden ja pakkauksen kuvakkeiden kuvaus

- | | |
|--|--|
| A = Käytä vain pastoja, joissa on sama eränumero | E = Työskentelyaika suun ulkopuolella |
| B = Kuvake "Dynamix® speed -sekoitusyksikön erityisohjelman käyttö mahdollista" | F = Työskentelyaika suun sisäpuolella |
| C = Sekoitussuhde | G = Aika suussa |
| D = Sekoitusaika | H = Staattinen sekoituskärki |
| | K = Suunsisäinen kärki |



Manufacturer:

Kulzer GmbH

Leipziger Straße 2

63450 Hanau (Germany)

Distributed in USA /

Canada exclusively by:

Kulzer, LLC

4315 South Lafayette Blvd.

South Bend, IN 46614-2517

1-800-431-1785

Caution:

Federal law restricts this device to
sale by or on the order of a dentist.

Made in Romania

Importado e Distribuído por

Kulzer South América Ltda.

CNPJ 48.708.010/0001-02

Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42

São Paulo – SP – CEP 05036-010

sac@kulzer-dental.com

Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton – CRO 70.705

Nº ANVISA: vide embalagem



66060701/12